

THE COLLECTION of CAAM. A SELECTION

LA COLECCIÓN del CAAM

UNA SELECCIÓN

ANTONIO ZAYA

1

Estas 100 imágenes que les presento de *La Colección* del Centro Atlántico de Arte Moderno (CAAM) quieren ser simplemente un punto de partida para la reflexión sobre el estado del arte contemporáneo al inicio del siglo XXI en la ciudad de Las Palmas de Gran Canaria, que es también el propósito del nuevo equipo del CAAM. Estas imágenes son una selección de la primera entrega de varios centenares de obras de *La Colección* que se ha inaugurado en fechas recientes en el CAAM y donde se conjugan los tiempos y las historias, el acento local, nacional e internacional.

En modo alguno esta selección que les presento en *Atlántica* quiere ser paradigmática. En ella he tenido en cuenta el año de realización de las piezas seleccionadas, la relación de cada una de ellas con el propio cuerpo de obra de su autor y también con su entorno inmediato, además de las otras piezas de la misma fecha con las que entra a veces en forzado diálogo.

Además, y a partir de estos diálogos nuevos que emergen, he querido perfilar una entre otras muchas maneras de ver *La Colección*, pero en esta ocasión desde un triple marco cronológico, del mismo modo que he considerado útil señalar ciertos síntomas, ciertas características y ciertas líneas de discurso que no deberían ser pasadas por alto, en mi opinión.

No he tenido ningún tipo de vínculo previo con ningún aspecto de *La Colección* que se exhibe, previo a esta selección y a estas anotaciones generales que les presento, ya sea relacionado con las adquisiciones o con la selección de los artistas incluidos.

1

In presenting the 100 images forming part of *The Collection* of Centro Atlántico de Arte Moderno (CAAM), my aim, which is shared by the new CAAM team, is quite simply to offer a point of departure for a reflection about the state of contemporary art in the city of Las Palmas de Gran Canaria in the early years of the twenty-first century. These images have been selected from the first batch of several hundred works belonging to *The Collection*, which has recently been presented at the CAAM, featuring a combination of periods and histories and covering the local, national and international ambits.

In no way does this selection I am presenting to you in *Atlántica* seek to be paradigmatic. In its preparation, I have taken into account the year in which the pieces were produced, each piece's relationship with the rest of the author's work and also with his immediate milieu, in addition to other pieces of the same date with which there exists an inevitable point of contact.

Furthermore, using the new, emerging dialogues, I have tried to devise just one of many ways of seeing *The Collection*, in this instance from within a triple chronological framework. Similarly, I have deemed it useful to point to certain symptoms, certain characteristics and certain lines of discourse, which, in my opinion, should not go unnoticed.

Prior to the selection and the drafting of these general comments, I had had no involvement in any aspect of *The Collection* now on display, either in the acquisitions or in the selection of the artists included.

2

No debemos dejar de considerar en todo momento que las obras que componen *La Colección* no proceden de un tronco común, ni de dos ni de tres, sino de otras colecciones privadas de principio y final del pasado siglo XX, del legado del Cabildo Insular de Gran Canaria y de una década y media de existencia del CAAM, además de la recientemente adquirida colección de Antonio Pérez Martín de Las Palmas, como de las nuevas y más recientes adquisiciones que ya apuntan en otro sentido, que pone ciertamente en contexto, definitivamente, esta acumulación de acervos diferentes y comienza a articularlos haciéndolos circular públicamente como ente vivo. Su mayor logro.

3

A mi modo de ver, esencialmente esta colección está formada, antes que nada, por un cuerpo principal de obras realizadas por los más relevantes artistas plásticos, pintores y escultores, de las Islas Canarias, desde la tercera década del pasado siglo XX hasta nuestros días, como columna vertebral de la misma. A la que se vinculan, posteriormente, otras secuencias e historias nacionales e internacionales, ya hoy ineludibles y con las que se ha ido configurando una suerte de discursos de tránsito que perfilan una nueva corporeidad.

4

Pero me pregunto, hasta qué punto esta colección refleja el trabajo pasado de los responsables anteriores del CAAM e incluso antes del CAAM y apunta la dirección del trabajo curatorial y de adquisiciones que se inicia ahora, con la nueva dirección y el nuevo equipo elegido para la tarea. Esta colección es todavía, y como no podía ser de otra forma, una cosa y a la vez la otra. Si todavía es apreciable la herencia recibida, *La Colección* también refleja esta nueva fase que se abre, transitoria y plural. En mi opinión, hay algunas obras adquiridas muy recientemente que, aunque en la magnitud numérica de la colección completa sólo supongan pequeños gestos aún no suficientemente articulados, ejercen de detonantes conmovedores y ejemplares porque cuestionan todo su entor-

2

At no time should we be oblivious of the fact that the works making up *The Collection* have not come from one common source, nor indeed from two, or even three, but from other private collections dating back to the dawn and dusk of the last century, from the Cabildo de Gran Canaria legacy and the CAAM in its 15-year existence. *The Collection* has also drawn on the recently acquired Antonio Pérez Martín Collection (Las Palmas) and on the new and more recent acquisitions, which point in a new direction, at last endowing this accumulation of different heritages with a context while articulating them so as to show them to the public as a living being. This is the greatest achievement.

3

The way I see it, this collection is, first and foremost, formed by a central body of works executed by the Canary Islands' most relevant plastic artists, painters and sculptors from the third decade of the last century down to the present time. It is these works which constitute *The Collection's* backbone, to be joined in the course of time by other, now inevitable, national and international sequences and histories, producing a manner of transitional discourses which foreshadow a new corporeity.

4

I wonder, however, to what extent this collection reflects the past labours carried out by former members of the CAAM staff and the work done even before the museum existed. I wonder how far it mirrors the direction of the curatorial work and the acquisition plans now commencing under the new management team appointed for the purpose.

This collection still has something of both, as is only to be expected. While the inheritance received is still noticeable, *The Collection* is also a reflection of the new stage now commencing, transitional and plural. To my mind, although some of the latest acquisitions constitute, in terms of numerical magnitude, but a small and, as yet, insufficiently articulated part of the full collection, they nevertheless act as provocative and exemplary detonators in that they question its entire diachronic, thematic and conceptual milieu,



no diacrónico, temático, conceptual, estableciendo nuevas lecturas o nuevos ejes inéditos para el futuro.

5

Entonces, ¿qué líneas de trabajo o qué ideas fuerza pretende activar esta colección que vamos a contemplar?

Está a la vista que aquéllas son innumerables, de antemano e irremediamente, en este laberinto atlántico e insular, fragmentado y múltiple, archipiélago y por esta razón es que se hacen tan visibles las nuevas bifurcaciones y otras necesarias actualizaciones de *La Colección* como laboratorio y taller.

Pero ¿quiénes son entonces los padres o autores de esta mirada que se nos muestra, inconclusa, fragmentaria?

No es necesario tampoco ser un experto para apreciar la mirada plural, múltiple, a ratos paronámica, a ratos telescópica y a veces microscópica que ha ido configurando *La Colección*.

Pero ciertamente cualquier colección es provisional, transitoria y fragmentaria, especialmente si se trata de una colección de arte del siglo XX, como la que comento, de un territorio ultraperiférico o ultramarino de España en África, con las dificultades presupuestarias que eso entrañaba hasta hace muy poco tiempo, sin galerías de arte propiamente dichas, sin coleccionistas, sin mercado, sin revistas propias.

6

Para su mejor entendimiento:

¿De qué puntos de encuentro y abordaje, históricos, teóricos, temáticos, narrativos, contextuales y expresivos, disponemos en el recorrido o recorridos de esta colección?

Aquí la multiplicidad de las respuestas también nos devora porque más que un jardín borgiano se trata de un verdadero laberinto temático tanto por la naturaleza misma de *La Colección* como del propio siglo al que representa. En cualquier caso, la territorialidad, el cuerpo, el constructivismo, la diáspora, la autorreflexión, son ejes temáticos que redefinen el modelo.

En estos momentos la dirección del CAAM está priorizando, a mi modesto entender, el nombramiento de una comisión específica de adquisiciones que evite

establishing new interpretations or new, hitherto unseen axes focussing on the future.

5

So what currents of work or ideas does the collection we are going to contemplate seek to set in motion?

It is clear that, from the outset, they are irremediably innumerable in this archipelago, an Atlantic, insular labyrinth, which is at once fragmented and multiple. For this reason, *The Collection's* new bifurcations and other necessary updates of *The Collection* as both laboratory and workshop become so evident.

So who then are the fathers or creators of the display's incomplete, fragmentary focus?

One does not have to be an expert to perceive the plural, multiple focus, at times panoramic, at other times telescopic and on occasion microscopic, which *The Collection* has gradually been building up.

At the same time, it is a fact that any collection is provisional, transitory and fragmentary, all the more so if it is a collection of twentieth-century art like the one I am discussing, from a land of Spain in Africa, lying beyond the periphery and beyond the sea, with the budget difficulties this entailed until not so long ago, with no proper art galleries, with no collectors, market or reviews specifically related to the subject.

6

To put it more clearly:

What points of encounter and collision, be they historical, theoretical, thematic, narrative, contextual or expressive, do we find in our tour or tours of this collection?

Here, we are overwhelmed by the endless range of answers because we are looking not so much at a Borgesian-style garden as at a full-scale thematic labyrinth on account of the very nature of *The Collection* and the century it represents. In any event, territoriality, the body, history, constructivism, the diaspora and self-reflection are the thematic axes by which the model is redefined.

In my humble opinion, at present, the CAAM management team is prioritising the appointment of a specific acquisitions committee capable of avoiding the errors of the past, the fruits of misinformation, and other mistakes that are no secret. At the same time,

errores pasados, de desinformación y otros conocidos, y también está en estudio quiénes serán en adelante los curadores/comisarios de esta nueva área exterior que se activa hacia adentro y hacia afuera.

7

Quien dirige la política de adquisiciones y su programa define el acento de cualquier colección y el sentido de la misma, aunque nunca sus posibles lecturas.

En estos tiempos de sensibilidad nacional como contrapeso a la globalización y sin querer entrar en valoraciones, disparidades o rivalidades políticas, la dimensión que tiene en esta colección nuestra historia artística moderna y reciente, y me refiero a Canarias, es esencial y esto se ha contemplado y tenido en cuenta de un modo muy positivo y plural por todos los que han tenido alguna responsabilidad en el conjunto de esta colección. Lo que todos los profesionales valorarán primordialmente en el futuro, porque sin duda es esto lo que la singulariza y la hace necesariamente distinta.

8

La Colección, aun con sus carencias, fluctuaciones y ausencias, además, parece relanzar al CAAM hacia un nuevo y ambicioso proyecto que pone fin a su invisibilidad nacional e internacional en estos últimos años. En este sentido, la estrategia que ahora aparentemente va a seguir el CAAM frente al nuevo contexto, finalmente asumido, que presenta el siglo XXI, va a ser doble. Por un lado, la de integrar su área expositiva y editorial (*Atlántica*) conceptualmente hablando y poner fin al período de su ideario anterior, de dos caras, paradójico y a veces antagonístico y paralelo. Y aunque ninguna de estas caras y otras que deban surgir pierda su autonomía ejecutiva dentro del ideario reactivado y común del nuevo CAAM, se trata de lograr que se manifiesten como una sola voz, un solo lenguaje, más articulado con las necesidades profesionales de su entorno inmediato y mediano y, de otro lado, se trata de dar una vuelta de tuerca a las dinámicas que la propia colección apunta, y que tanto *Atlántica* como las exposiciones temporales activan desde presupuestos atlánticos, internacionales. Este carácter atlántico, viajero, exterior, debe subrayarse acaso una vez más interiormente también como uno de sus ejes.

names are being considered for the posts of curators/organisers in this new external area, which is being set under way both inwardly and outwardly.

7

The person responsible for the acquisitions policy and the programme he pursues define the essence of any collection and its meaning, but in no case its possible interpretations.

In times such as these, when national sensitivity is counterbalancing globalisation, it may be said, without getting involved in judgements or political disparities and rivalries, that the part played in this collection by our – i.e., the Canary Islands' – modern and recent artistic history is fundamental. This is one factor which has been considered and kept in view in a highly positive and plural way by all those in some way responsible for this collection as a whole. In the future, this is something which all the professionals in the field will view most favourably because there can be no doubt that it is what makes *The Collection* so exceptional and necessarily different.

8

Despite its shortcomings, ups and downs and voids, *The Collection* seems to be relaunching the CAAM onto a new, ambitious project which means the end of the national and international obscurity of recent years. Accordingly, the strategy to be implemented initially by the CAAM so as to cope with the new context of the twenty-first century – assimilated at last – will be twofold. Firstly, it will seek, conceptually speaking, to integrate its exhibition and publishing (*Atlántica*) areas and say goodbye to the period of its former idearium with its two faces, paradoxical and, at times, antagonistic and parallel. And, even though neither of these faces, nor any of the others that may appear, loses its executive autonomy within the new CAAM's common idearium, the idea is that they should express themselves as one voice, one language, more in accordance with the professional needs of the immediate and mediate milieu. Secondly, the dynamics of the collection itself should be readjusted, just as *Atlántica* and the temporary exhibitions set things in motion through Atlantic, international premises. This Atlantic character, one of the outward-looking wayfarer, should be stressed once more, both internally and as one of the axes.



J.J. Oramas (1932) • Santiago Santana (1934) • Óscar Domínguez (1936) • Felo Monzón (1948) • Plácido Fleitas (1958) • Manolo Millares (1960) • Eduardo Gregorio (1965) • Cristino de Vera (1971) • Juan Ismael (1972) • Martín Chirino (1972) • César Manrique (1974) • Juan José Gil (1981) • Paco Sánchez (1984) • Juan Hernández (1984) • Tony Gallardo (1986) • Hildegard Hann (1988) • Fernando Álamo (1989) • José Herrera (1989-90) • Juan López Salvador (1991) • Carlos Matallana (1993) • Domingo Díaz (1994) • Juan Bordes (1994-95) • Luis Sosa (1995) • Rafael Hierro (1995) • Francis Naranjo (1996) • Miriam Durango (1997) • Luis Palmero (1997) • Juan Hidalgo (1997) • Adrián Alemán (1998) • Martín & Sicilia (1999) • Néstor Torrens (1999-2000) • Magnolia Soto (2001) • Cristóbal Guerra (2001) • Juan Gopar (2001) • Santiago Palenzuela (2002) • José Luzardo (2002) • Pipo Hernández Rivero (2002)



2 JOSÉ JORGE ORAMAS
Aguadoras, 1932-35
Óleo sobre lienzo | Oil on canvas
110 x 132 cm
Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno

10

La historia, a grandes rasgos, de estas 100 obras que he seleccionado para los lectores de *Atlántica*, (escogidas, como ya he dicho, de *La Colección* que se exhibe ahora en el CAAM y en permanente rotación), es una manera de perfilar, además, el contexto cultural en el que se fragua, se desarrolla, se consolida y se mantiene *Atlántica* en esta década de existencia de la misma.

10

This, a general history of the 100 works I have selected for the readers of *Atlántica* (chosen, as I stated earlier, from the *The Collection* now on display at the CAAM, organised on a basis of permanent rotation) is, at the same time, a way of tracing the cultural context in which *Atlántica* is forged, developed, consolidated and maintained in its decade of existence.



3 SANTIAGO SANTANA. *La siesta*, 1934. Óleo sobre lienzo | Oil on canvas. 126 x 148 cm. Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno

Un punto de partida para la reflexión sobre el estado del arte contemporáneo

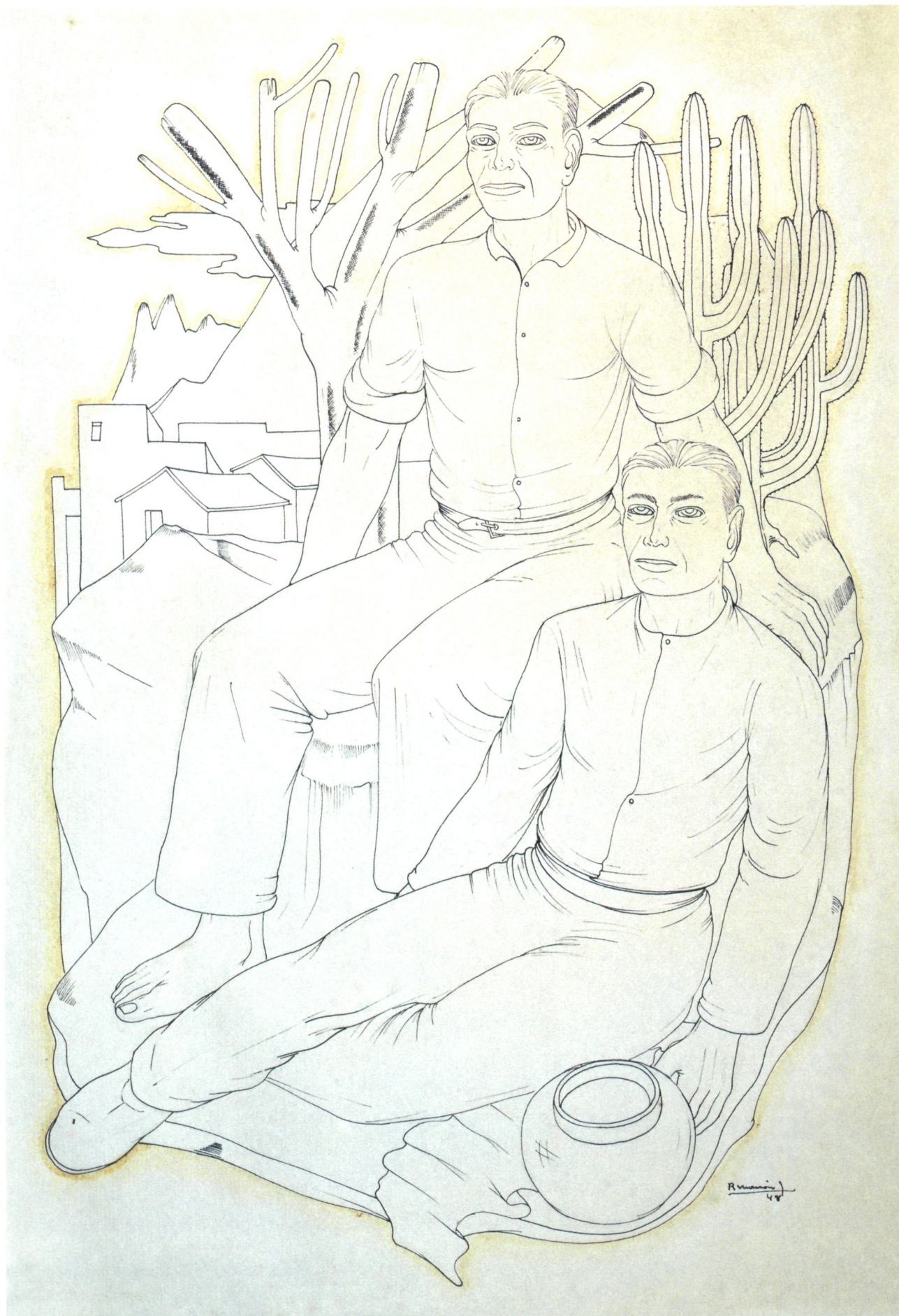
Las obras que componen *La Colección* no proceden de un tronco común

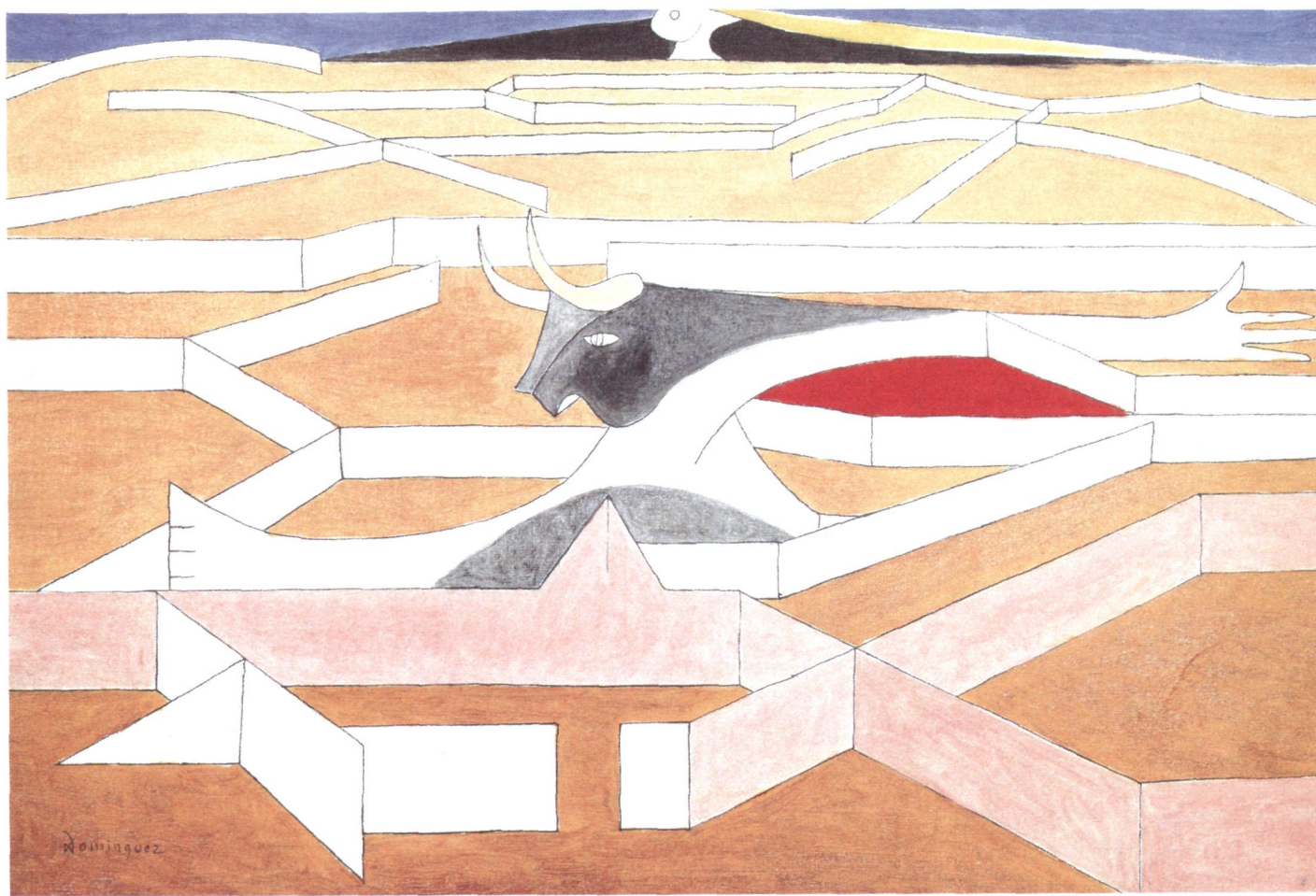


4 ÓSCAR DOMÍNGUEZ. *Grisou*, 1936
Decalcomanía | Decalcomanía, 20 x 25 cm
Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



5 **ÁNGEL FERRANT.** *Muchachas oyendo la radio*, 1936
Relieve en arcilla | Relief in clay, 42,5 x 40 x 3,5 cm
Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



**6 FELO MONZÓN**

Composición con dos figuras, 1948

Tinta sobre papel | Ink on paper

33 x 23 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno

7 ÓSCAR DOMÍNGUEZ

Minotauro, ca. 1950

Óleo sobre lienzo | Oil on canvas

37 x 54,5 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



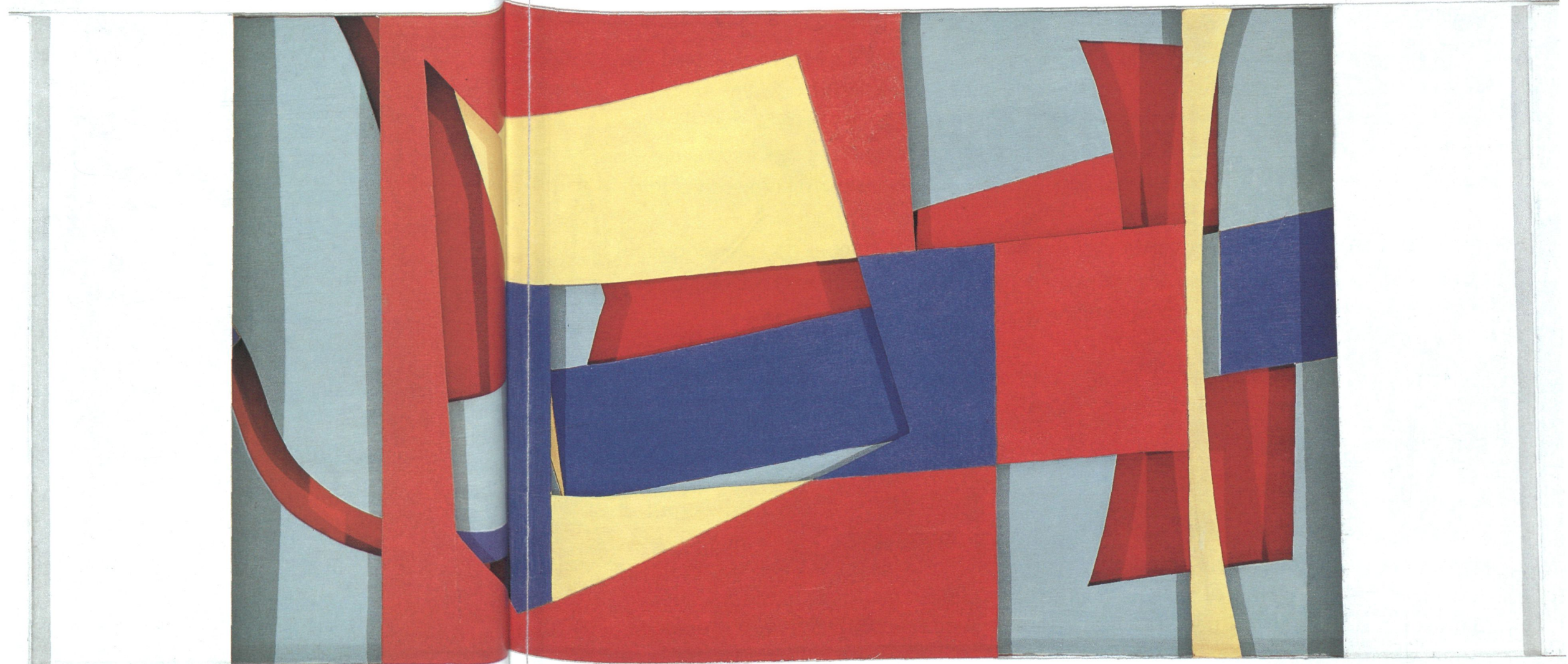
8 FELO MONZÓN. *Virgen con niño*, 1954. Tinta y plumilla sobre papel | Pen and ink on paper. 31 x 23 cm. Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno

Este marco histórico que contemplamos aquí comienza en 1932 con Oramas, aunque lo precede una foto sin fecha de Kati Horna de la Barcelona gótica y surreal, a modo de anuncio del recorrido o la lectura que pretendo mostrarles desde Cataluña. Por lo tanto esta colección recorre setenta años; desde los años treinta de la preguerra, los años cincuenta de la posguerra (sin duda por la influencia de El Paso, grupo madrileño de los cincuenta que fundara el canario Manolo Millares, entre otros) y los años setenta, ochenta y noventa, los mejores periodos representados de Canarias en *La Colección*.

Leídos sus nombres, una vez ultimada la selección de estas 100 obras que les presento, echo de menos en esta lista doméstica de síntesis, inmediatamente, a Lola Massieu, pero también a Pedro González, Pepe Dámaso, José Abad, José Luis Fajardo, Leopoldo Emperador, Ernesto Valcárcel, J.A. García Álvarez y otros que advertimos están suficientemente representados en *La Colección*, pero que exceden el marco de esta selección atlántica, por un lado o por otro, por una razón u otra, que no viene al caso detallar, pero que en ningún caso expresa censura o cuestionamiento de estos autores o sus obras.

The historical framework we are looking at here starts off in 1932 with Oramas, although he is preceded by an undated photograph by Kati Horna of a Gothic, surreal Barcelona, by way of announcing the itinerary or the interpretation I wish to show you from Catalonia. Accordingly, this collection covers 70 years, going from the pre-war period of the thirties, through the post-war period of the fifties (clearly because of the influence of El Paso, the fifties Madrid group founded, amongst others, by Canarian Manolo Millares), to the seventies, eighties and nineties, the Canary Islands' periods best represented in *The Collection*.

Now that the selection of the 100 works I am presenting to you has been completed and I look through this brief, domestic list, I am immediately struck by the absence of certain names, especially Lola Massieu but also Pedro González, Pepe Dámaso, José Abad, José Luis Fajardo, Leopoldo Emperador, Ernesto Valcárcel, J.A. García Álvarez and others who, though sufficiently represented in *The Collection*, lie outside the scope of this Atlantic selection in one way or another, for one reason or another, an explanation of which would be irrelevant. In no case, however, is this meant as a criticism or a questioning of these authors or their works.



9 RICHARD MORTENSEN

Machine à équilibrer l'espace pictural, 1955

Relieve transformable de madera pintada | Transformable relief, painted wood

100 x 130 x 7 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno

12

Desde luego quedan perfectamente articuladas, incluso en esta exigüe selección que aquí presento, las derivaciones, coincidencias o conexiones de las islas con las expresiones artísticas nacionales e internacionales, a veces profundas y estrechas –fundamentalmente con el surrealismo (Óscar Domínguez), el informalismo (Manrique, Millares), el conceptualismo (Juan Hidalgo)– y a veces escasas, cuando no nulas.

El primer gran salto que se percibe en esta colección es precisamente el que va desde el inicio de la guerra civil española hasta los años cincuenta. Se advierte también a partir de aquí el peso trágico como vital de la diáspora como eje vertebrador de algunas historias ineludibles, que explican innumerables escenarios aun insuficientemente explorados, como los vínculos con Nueva York de Manrique, o los de Millares con el Partido Comunista.

Como también se advierte desde el principio el absoluto cambio de escenario entre los paisajes cuasi bucólicos de Oramas y Santana, a los atormentados de Domínguez y Millares de la posguerra, por poner algunos ejemplos históricos.

12

Even in the scant selection I am presenting here, the derivations, coincidences and connections of the islands with national and international forms of artistic expression are perfectly articulated. Fundamentally, these links, at times profound and close, are struck with surrealism (Óscar Domínguez), art informel (Manrique, Millares), conceptualism (Juan Hidalgo); in other instances, they are only slight and, in still others, non-existent.

The first great leap to be seen in this collection is precisely the one that goes from the start of the Spanish Civil War to the fifties. From this point on, the tragic, vital weight of the diaspora comes to the surface as the backbone of certain inevitable histories, which account for innumerable scenarios as yet insufficiently explored, such as Manrique's links with New York or Millares' connections with the Communist Party.

Equally apparent from the outset is the complete change of scenario from the almost bucolic landscapes by Oramas and Santana to the tormented portrayals of the post-war period by Domínguez and Millares, to quote a few historical instances.



F. Monzón/56

10 FELO MONZÓN

Sin título, 1956

Tinta y acuarela sobre papel | Ink and watercolour on paper

45,5 x 52 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno

13

ESPAÑA | SPAIN

- Ángel Ferrant (1936)
- Luis Feito (1955)
- Rafael Canogar (1959)
- Antonio Saura (1960)
- Manuel Rivera (1967)
- Esther Ferrer (1989)
- Cristina Iglesias (1990)
- Soledad Sevilla (1991)
- Luis Gordillo (1992)
- Eva Lootz (1992)
- Pepe Espaliú (1992)
- Antoni Tàpies (1992)
- Juan Uslé (1993)
- José María Sicilia (1995)
- Manolo Quejido (1995)
- Alberto García-Álix (1995)
- Juan Muñoz (1996)
- Francisco Leiro (1998)
- Miquel Navarro (1999-2000)





12 PLÁCIDO FLEITAS

Sin título, 1958

Madera de ébano | Ebony wood

102 x 14 x 13 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



13 RAFAEL CANOGAR. *Abstracción. Pintura n° 50*, ca. 1959
Óleo sobre lienzo | Oil on canvas. 161,5 x 130,5 cm
Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



14 ANTONIO SAURA

Retrato N° 100, 1960

Óleo sobre lienzo | Oil on canvas

60,5 x 73 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno

15 MANOLO MILLARES

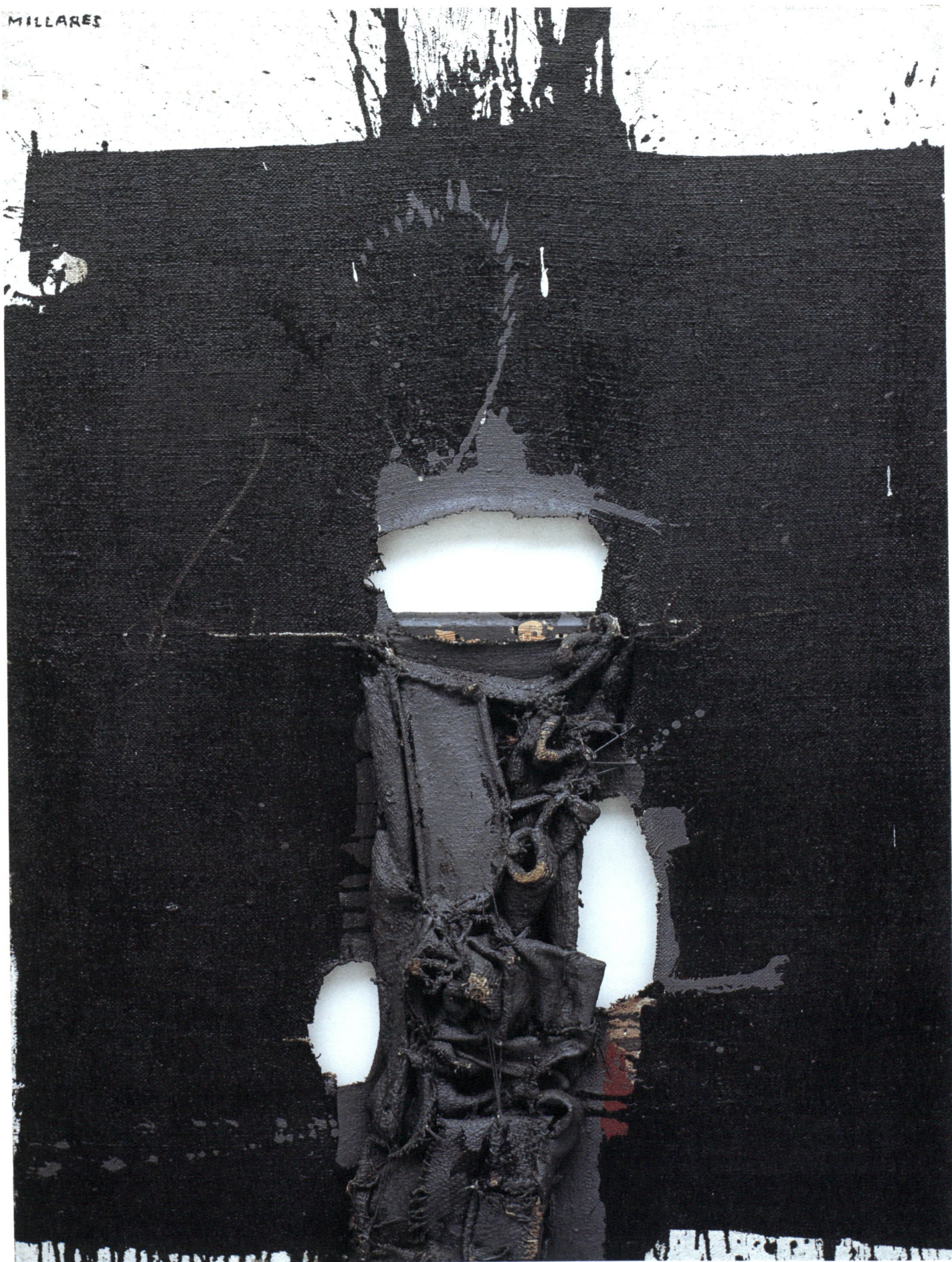
Cuadro 111, 1960

Técnica mixta sobre arpillera | Mixed media on sackcloth

131 x 98 cm

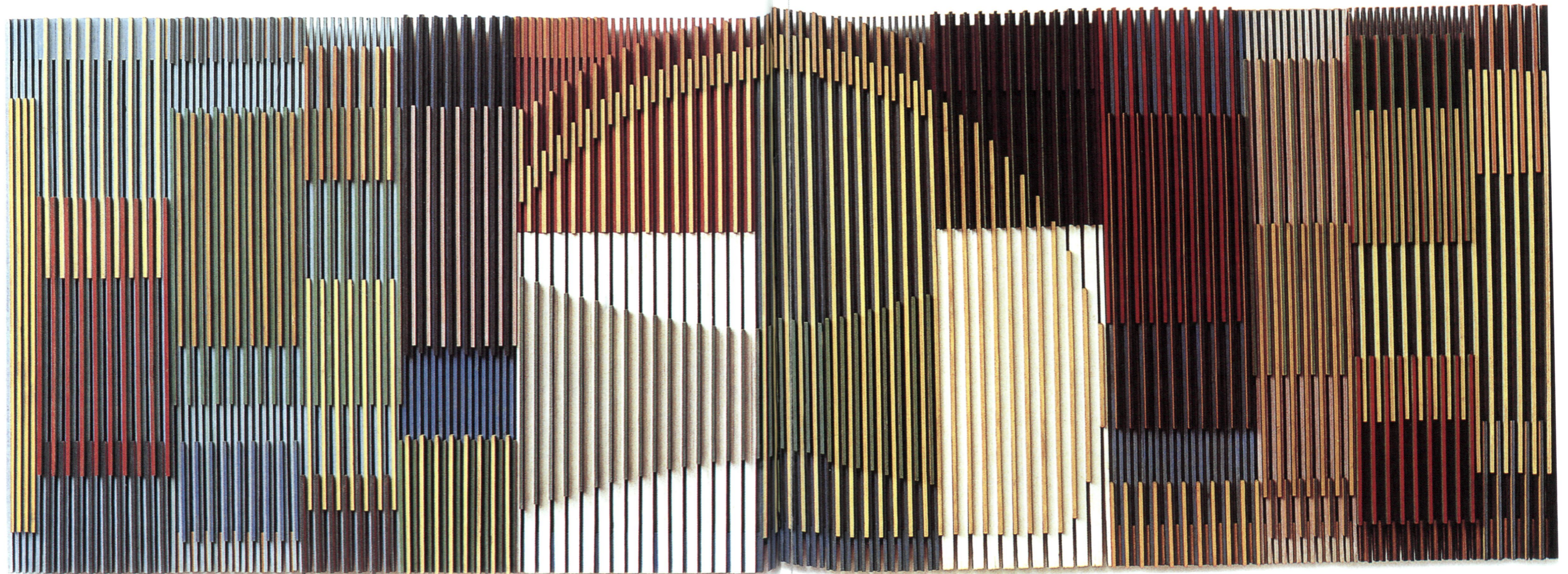
Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno

MILLARES





16 PLÁCIDO FEITAS
Sin título, 1964
Arenisca | Sandstone
62 x 75 x 31 cm
Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



17 EDUARDO GREGORIO

Composición cinética, ca. 1965

Madera | Wood

122 x 307 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



18 JOSEF ALBERS

Study for homage to the square: mitered, 1967

Óleo sobre lienzo | Oil on canvas

81 x 81 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno

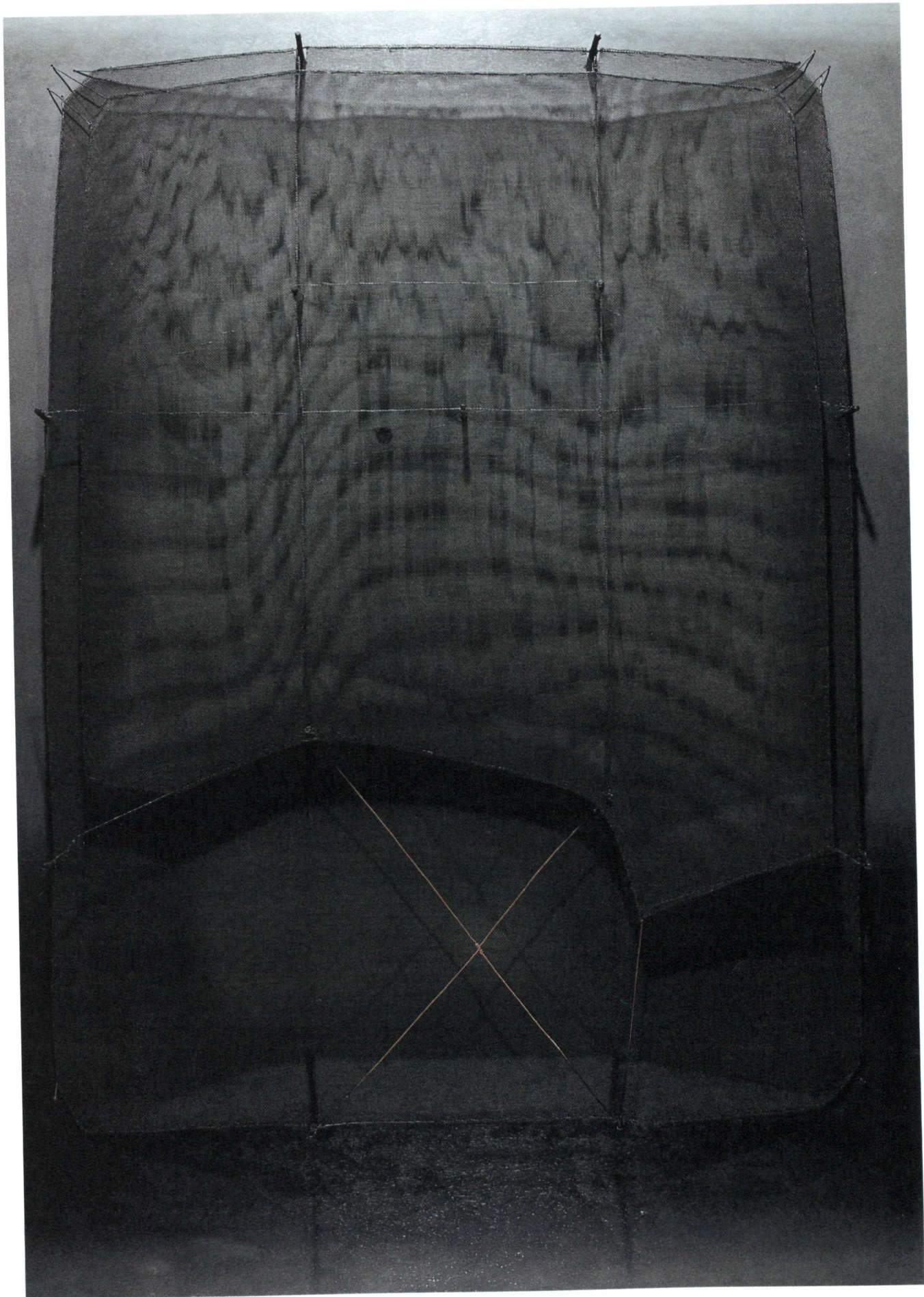
19 MANUEL RIVERA

Espejo melancólico, 1967

Acrílico y tela metálica sobre madera | Acrylic and wire mesh on wood

161,5 x 114 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



Here, with the exception of Ángel Ferrant – a reminder of the wireless and the Civil War – history begins in the mid-fifties. Naturally, the artists I have selected include all those who were part of the Spanish scene at that time although, for the moment, they have not all been included in *The Collection*, where only the fifties and the eighties are represented.

Despite being indispensable decades historically speaking, they are now far removed from the dynamics triggered in the world of domestic and international art from the nineties onwards; a history, moreover, as conventional interpretation would have it, with a similar vision of the post-war period, shared by all the contemporary art galleries that have opened recently in Spain.

I have to acknowledge that, without any doubt, each of these pieces constitutes a valuable legacy for the future, more definitive, permanent collection which is now being created and is now in sight. In any event, our relationship with Spanish peninsular art may be interpreted from its own angles, still waiting to be formulated in *The Collection*. However, as I say, in any event, despite the inevitable comings and goings, the initial material is fairly substantial and it is more than appropriate that the general public – the rightful inheritor – be given the chance to see the present state of affairs regarding *The Collection*, over 10 years after the CAAM was first opened and almost a century after the commencement of a part or a fragment of this picture and sculpture library, which, in many aspects, cannot but prove surprising.

14

Aquí la historia empieza a mitad de los cincuenta con la excepción de Ángel Ferrant, recuerdo de la radio y la guerra civil. Por supuesto, los artistas que aquí he seleccionado son todos los que están en la "escena española" a partir de ese período, aunque no estén todavía en *La Colección* todos los que son.

Aunque aquí están representados únicamente los cincuenta y los ochenta. Dos décadas ineludibles históricamente hablando, pero hoy lejanas de las dinámicas que se han activado en el mundo del arte doméstico e internacional a partir de los noventa. Una historia, por lo demás, según la lectura convencional, con una visión similar de la posguerra, común a todos los museos de arte contemporáneo que se han abierto recientemente en España.

Tengo que reconocer que cada una de estas piezas supone, sin duda, un valioso legado para la futura colección permanente y más definitiva, que se inicia a partir de ahora, a la vista. En cualquier caso, se puede leer nuestra relación con el arte peninsular español desde perspectivas propias aún poco legitimadas en *La Colección*. Pero, en cualquier caso y una vez más, a pesar de los ineludibles tránsitos, no es poco de lo que se parte y es muy adecuado que se ofrezca al dominio público –su legítimo heredero– el estado actual de las cosas en lo que a *La Colección* se refiere, más de una década después de la apertura del CAAM y casi un siglo desde que se iniciara alguna parte o fragmento de este archivo pictórico y escultórico en muchos aspectos sorprendente.



20 CRISTINO DE VERA

Sin título, 1971

Técnica mixta sobre lienzo | Mixed media on canvas

46 x 55 cm

Colección APM. Centro Atlántico de Arte Moderno

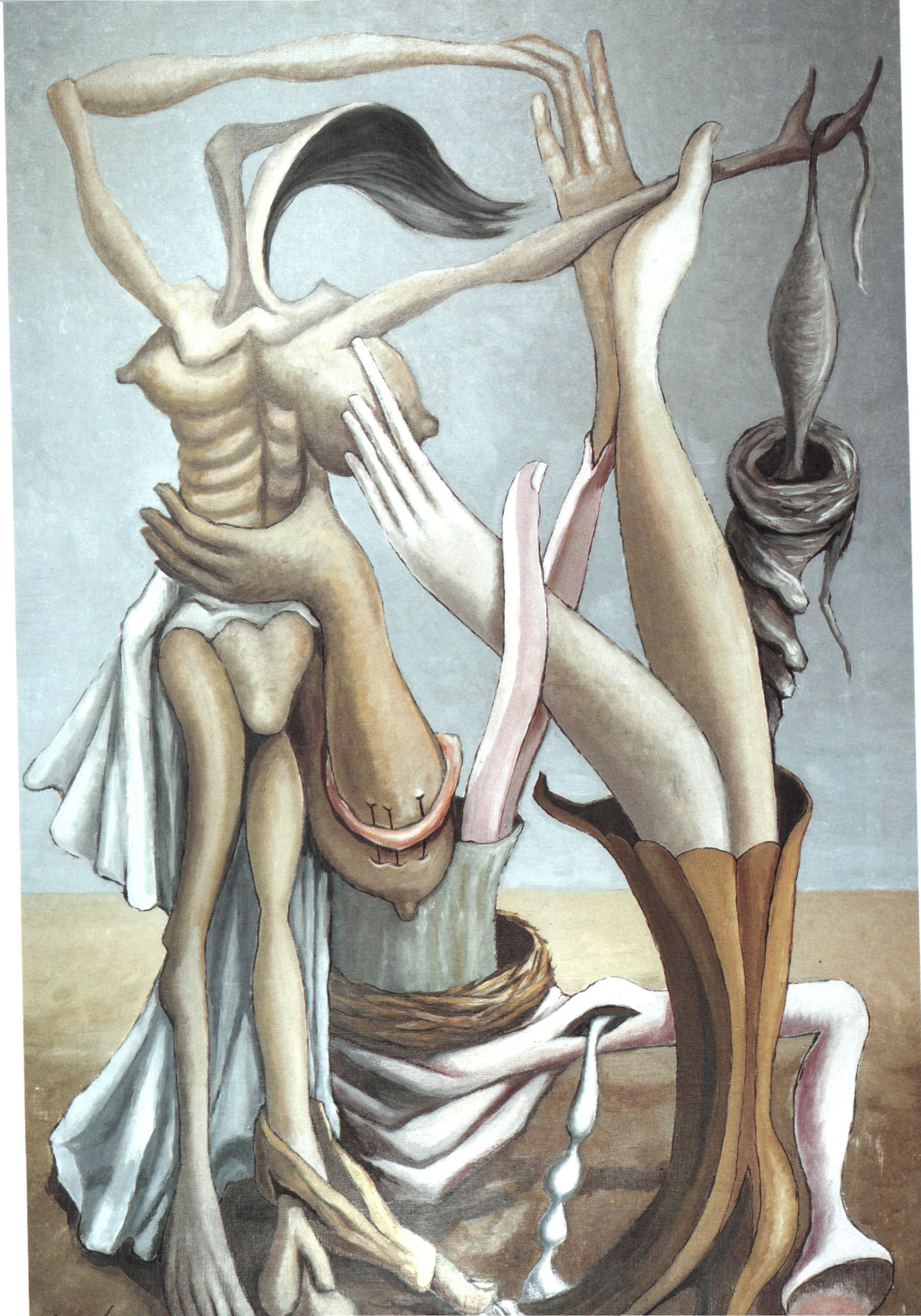
21 JUAN ISMAEL

Nido de amor y muerte, 1972

Óleo sobre lienzo | Oil on canvas

145 x 95 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno

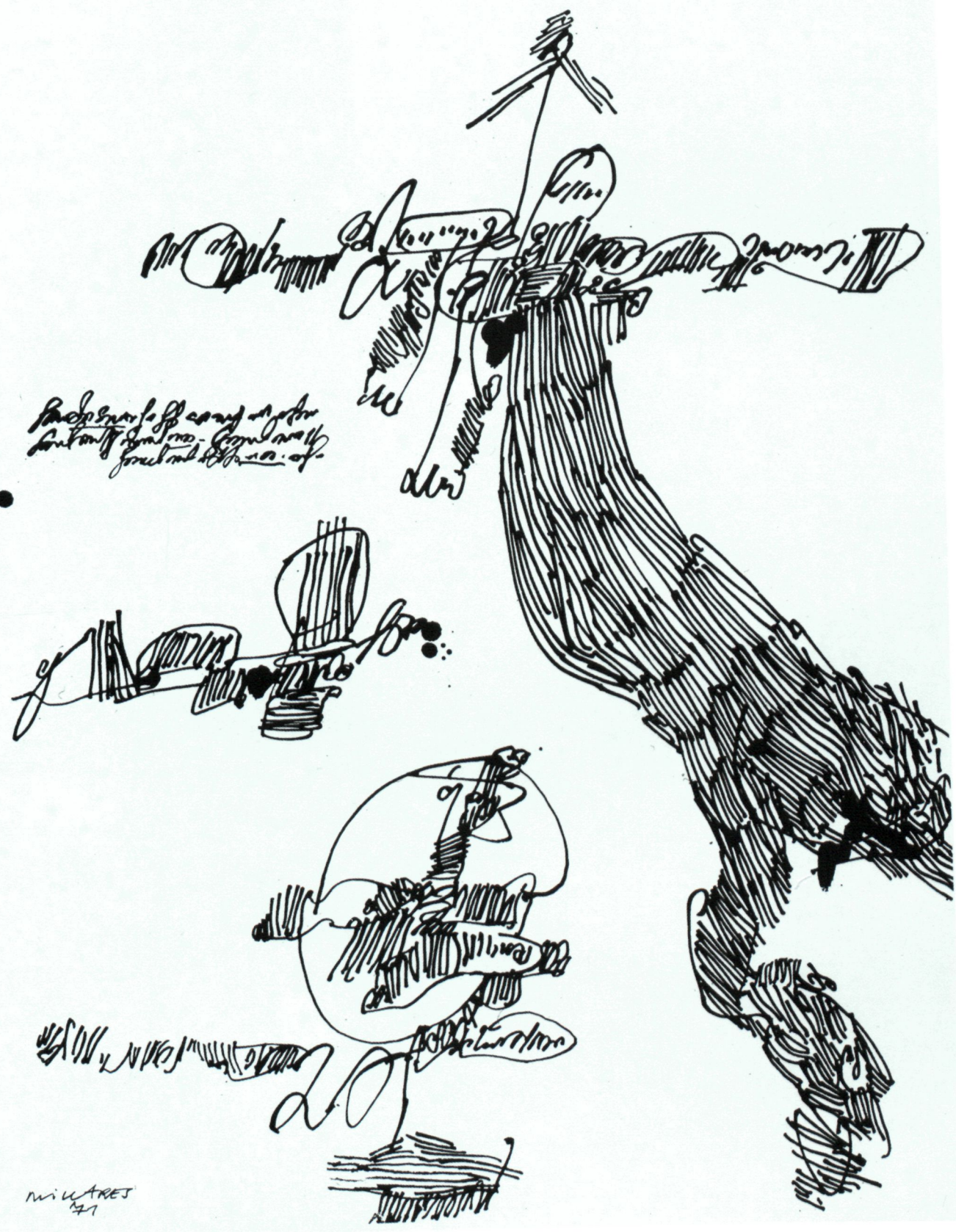




22 MARTÍN CHIRINO. *Viento*, 1972. Hierro forjado | Wrought iron. 22,5 x 22 x 2 cm. Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno

A calligraphic inscription at the top right of the page, possibly a title or a note.

A calligraphic inscription on the left side of the page, below the main figure.



MILLARES
47

23 MANOLO MILLARES. Antropofaunas, s.f. Estampación aguafuerte (Carpeta de 4 grabados) | Etched engraving (Folder of four engraving), 76 x 56,5 cm. Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno

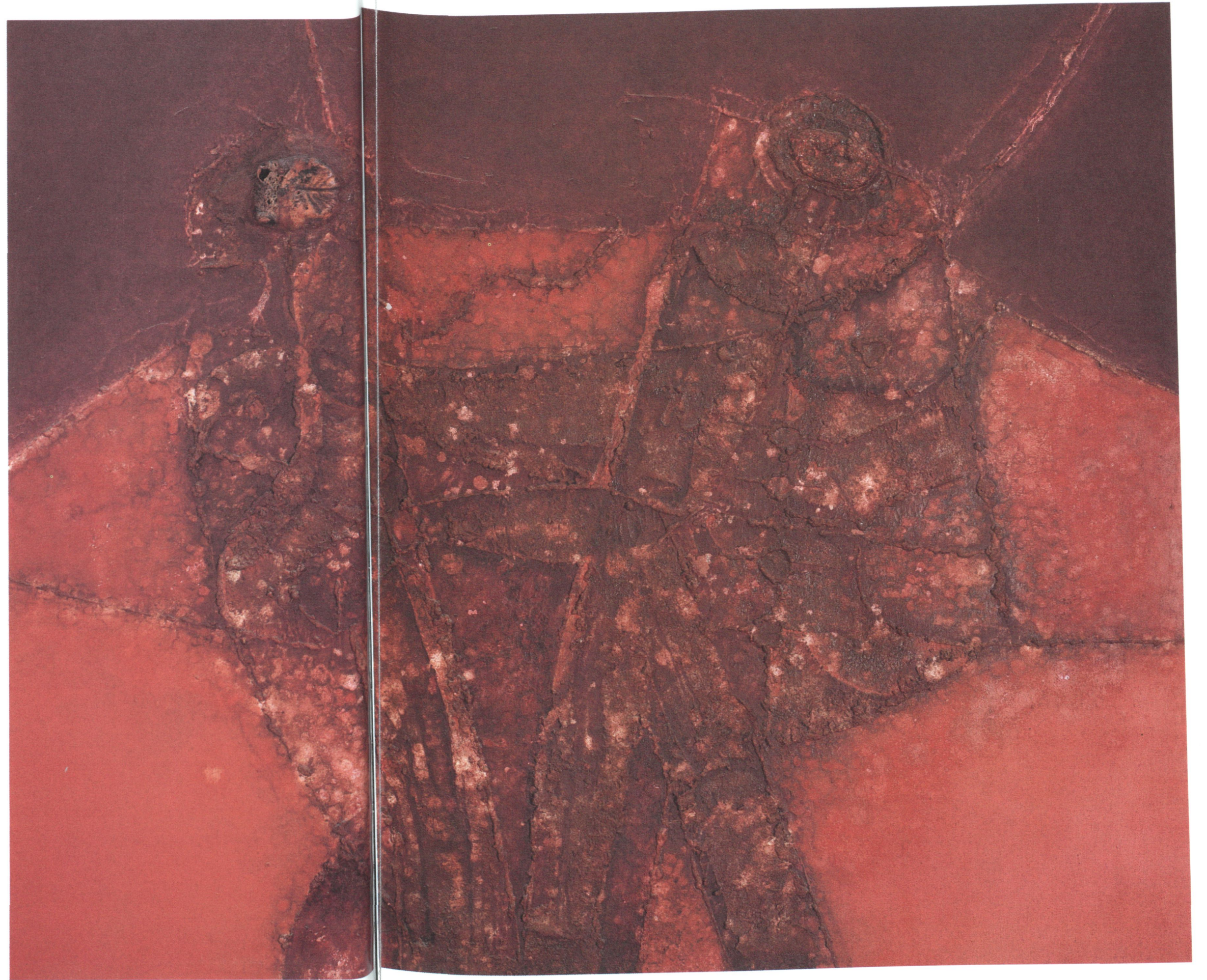
24 CÉSAR MANRIQUE

Sexo calcinado, 1974

Técnica mixta sobre lienzo | Mixed media on canvas

165 x 200 cm

Colección APM. Centro Atlántico de Arte Moderno

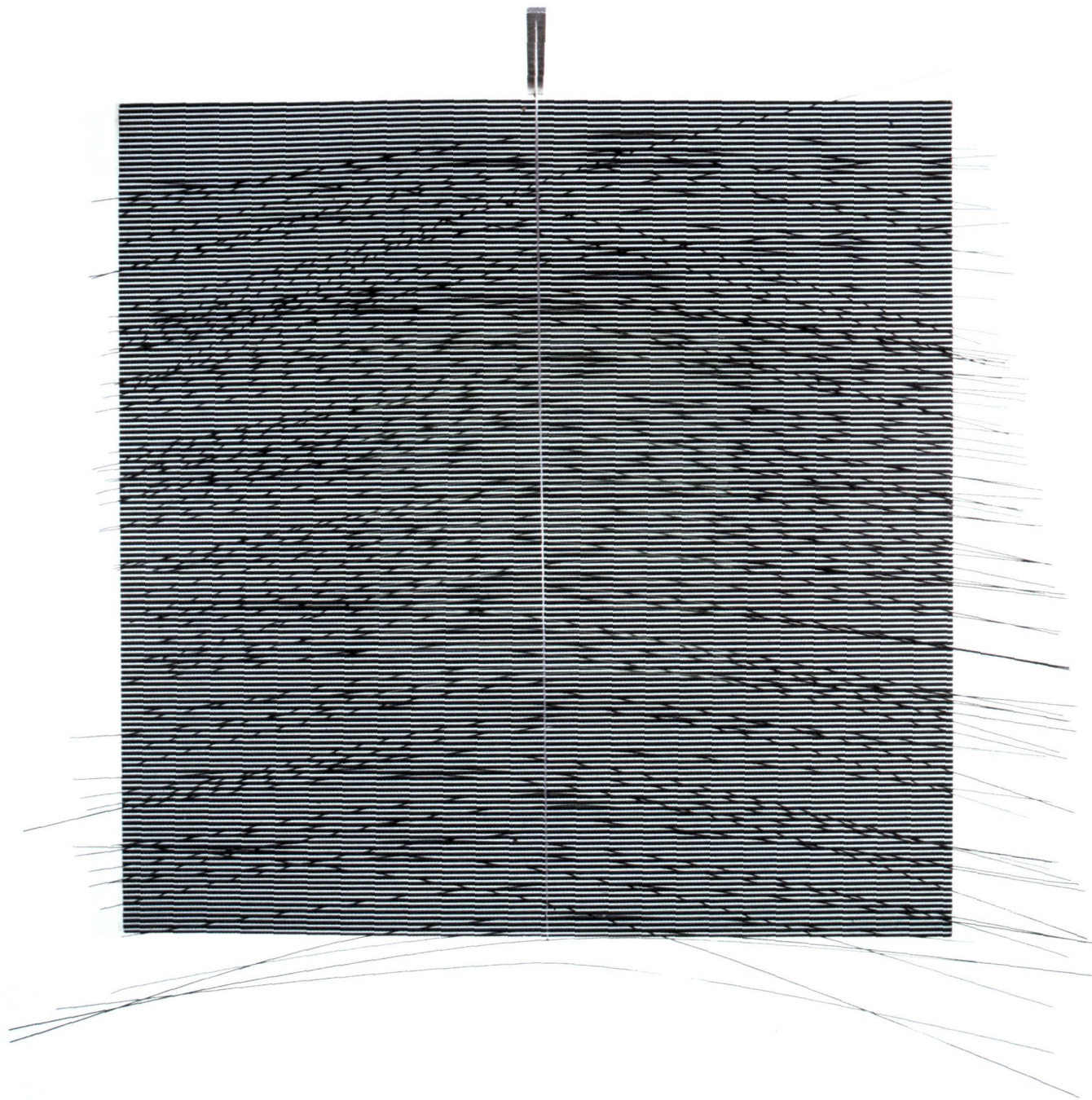




25 ANA MENDIETA. *Sin título* (Serie *Siluetas*), 1976. Fotografía color | Color photography. 9 x (40 x 50,8 cm). Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



Kati Horna (s.f.) • Richard Mortensen (1955) • Josef Albers (1967) • Alighiero Boetti (s.f.) • Ana Mendieta (1976) • Jesús Soto (1977) • Tony Cragg (1980) • Walter Marchetti (1981-90) • Sophie Calle (1983) • Jiri Georg Dokoupil (1986) • Martin Kippenberger (1986) • Nan Goldin (1987) • Rob Scholte (1989) • A.R. Penck (1989) • Rebecca Horn (1989) • Thomas Ruff (1990) • Thomas Schütte (1990) • Robert Jacobsen (1990) • George Condo (1991) • Roberto Matta (1991) • Andreas Schulze (1992) • Sokari Douglas Camp (1992) • Ian Hamilton Finley (s.f.) • Hiroshi Sugimoto (1993) • Santiago Rodríguez Olazábal (1993) • Hannah Collins (1994) • Willi Bester (1995) • Bili Bidjocka (s.f.) • José Ángel Toirac (1995) • Donald Baechler (1995) • Peter Schuyff (1996) • Juan Pablo Ballester (1996) • Manuel Ocampo (1997) • Mark Dion (2000) • Olafur Eliasson (2000) • Peter Halley (2001) • Ghada Amer (2002)



26 **Jesús Soto**. *Virtual Verdaccio*, 1977. Técnica mixta sobre madera | Mixed media on wood. 102 x 102 x 39 cm.
Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno

Cualquier colección es provisional, transitoria y fragmentaria



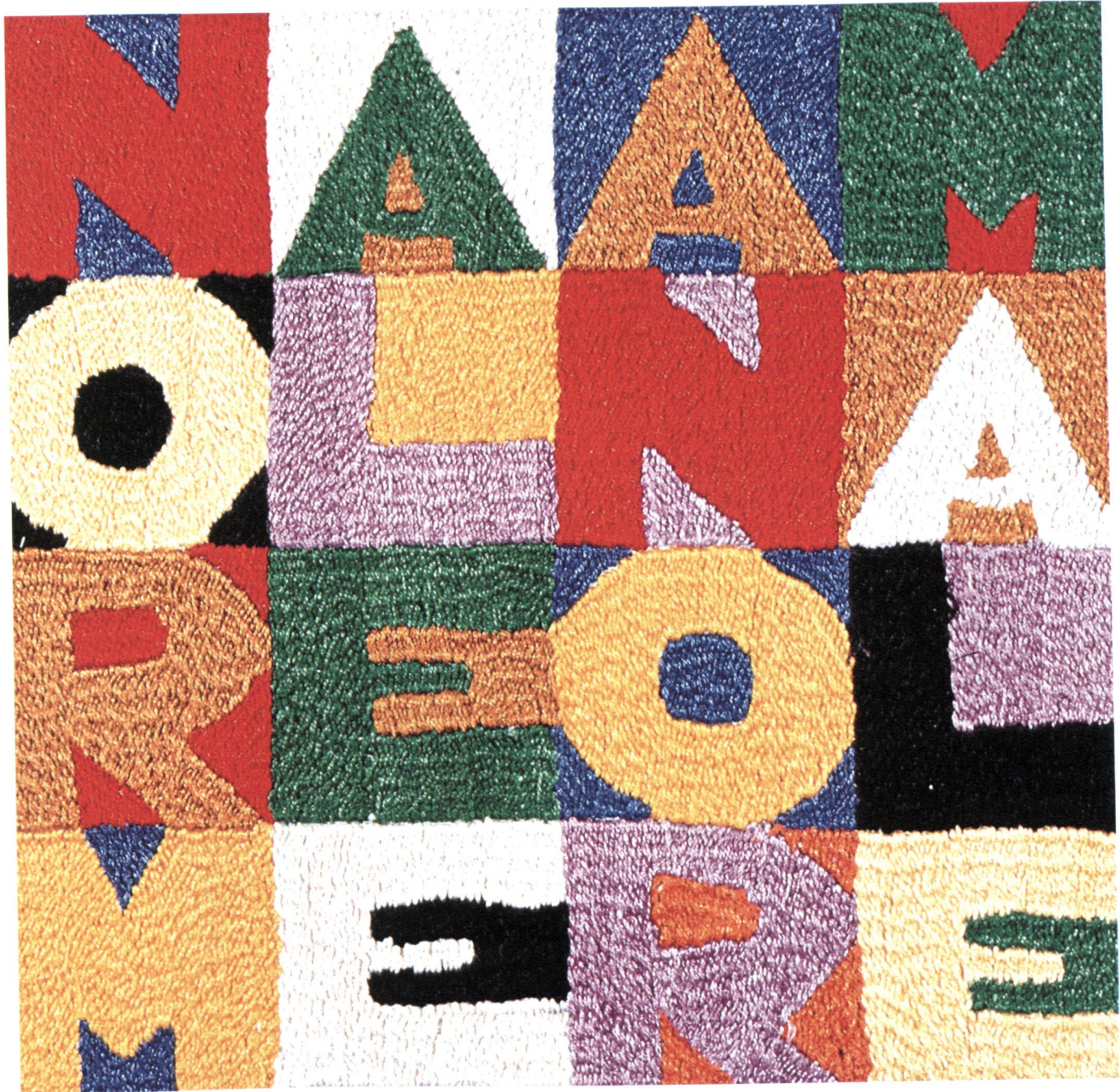
27A ALIGHIERO BOETTI

Entre chien et loup, s.f.

Tapiz | Tapestry

16 x 17 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



27B ALIGHIERO BOETTI

Normale e anormale, s.f.

Tapiz | Tapestry

17 x 17 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno

16

Si hubiera que buscarle a esta pequeña lista internacional seleccionada de *La Colección* un lugar de origen empezaría por una última adquisición, la pieza de Tony Cragg de 1980.

Esto es lo que recoge esta sección internacional, a primera vista y en síntesis: los ochenta, con la cercana influencia de la galería Leyendecker de Tenerife y su grupo de Colonia, además de otras adquisiciones que hacen más visibles algunos ejes domésticos originales, como la estrecha relación con el neoexpresionismo centroeuropeo de la facción tinerfeña de los ochenta.

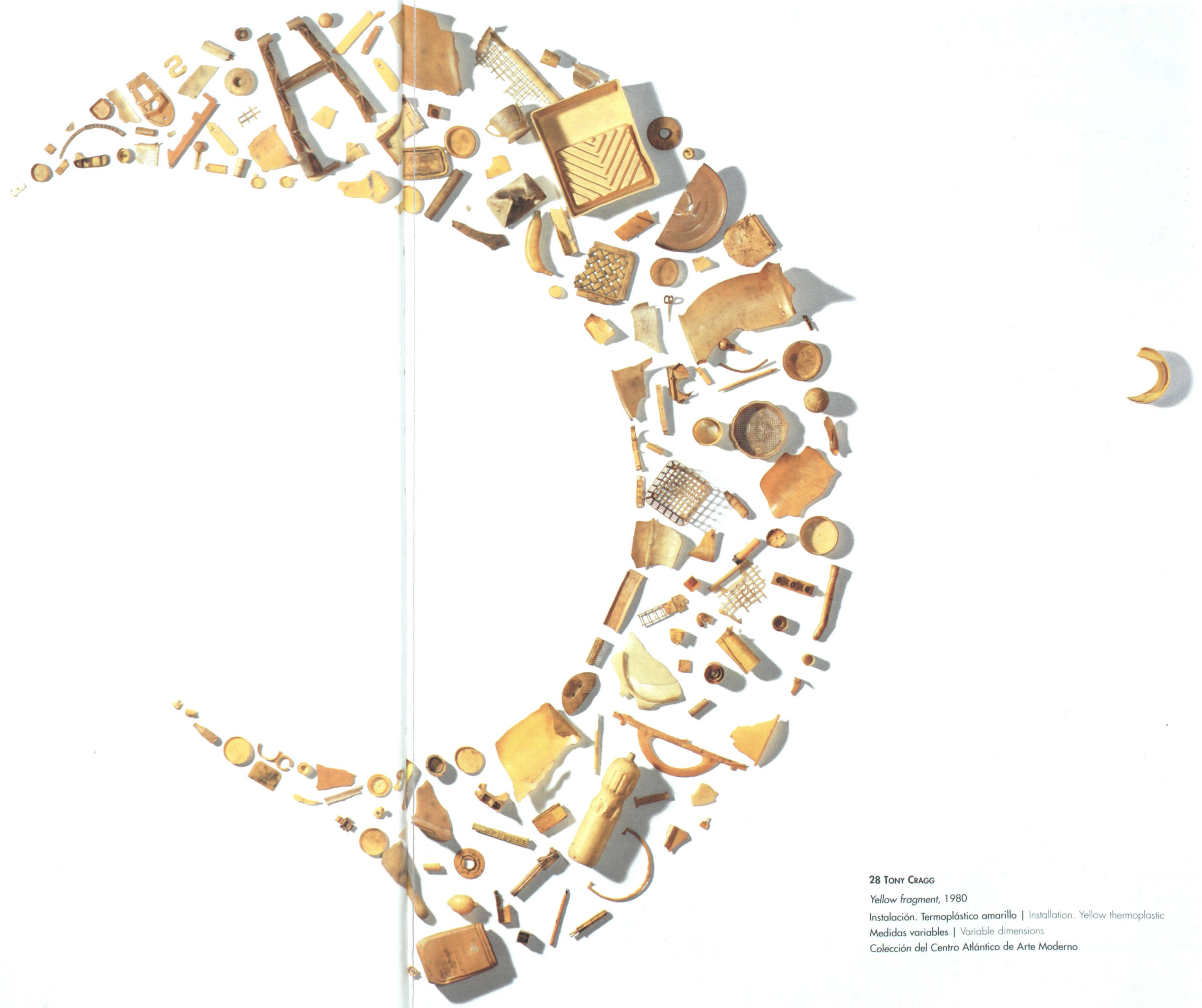
La Colección, además, deberá todavía articularse adecuadamente con África y Latinoamérica y con el Caribe, pero tampoco ha de olvidar Europa y los EE.UU., si pretende ser un referente atlántico.

16

If it were necessary to pinpoint a place of origin on this, the short international list selected for *The Collection*, it would be the latest acquisition, the piece by Tony Cragg, from 1980.

Briefly, this is what the international section covers at a glance: the eighties, with the immediate influence of Tenerife's Leyendecker Gallery and its Cologne Group, in addition to other acquisitions which bring to the fore certain original, domestic axes, such as the close relationship of the Tenerife faction of the eighties with Central European neo-expressionism.

In addition, *The Collection* has still to establish adequate links with Africa, Latin America and the Caribbean, not forgetting Europe and the USA, if it is to become an Atlantic reference point.



28 TONY CRAGG

Yellow fragment, 1980

Instalación. Termoplástico amarillo | Installation. Yellow thermoplastic

Medidas variables | Variable dimensions

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno

Quien dirige la política
de adquisiciones define
el acento de cualquier
colección

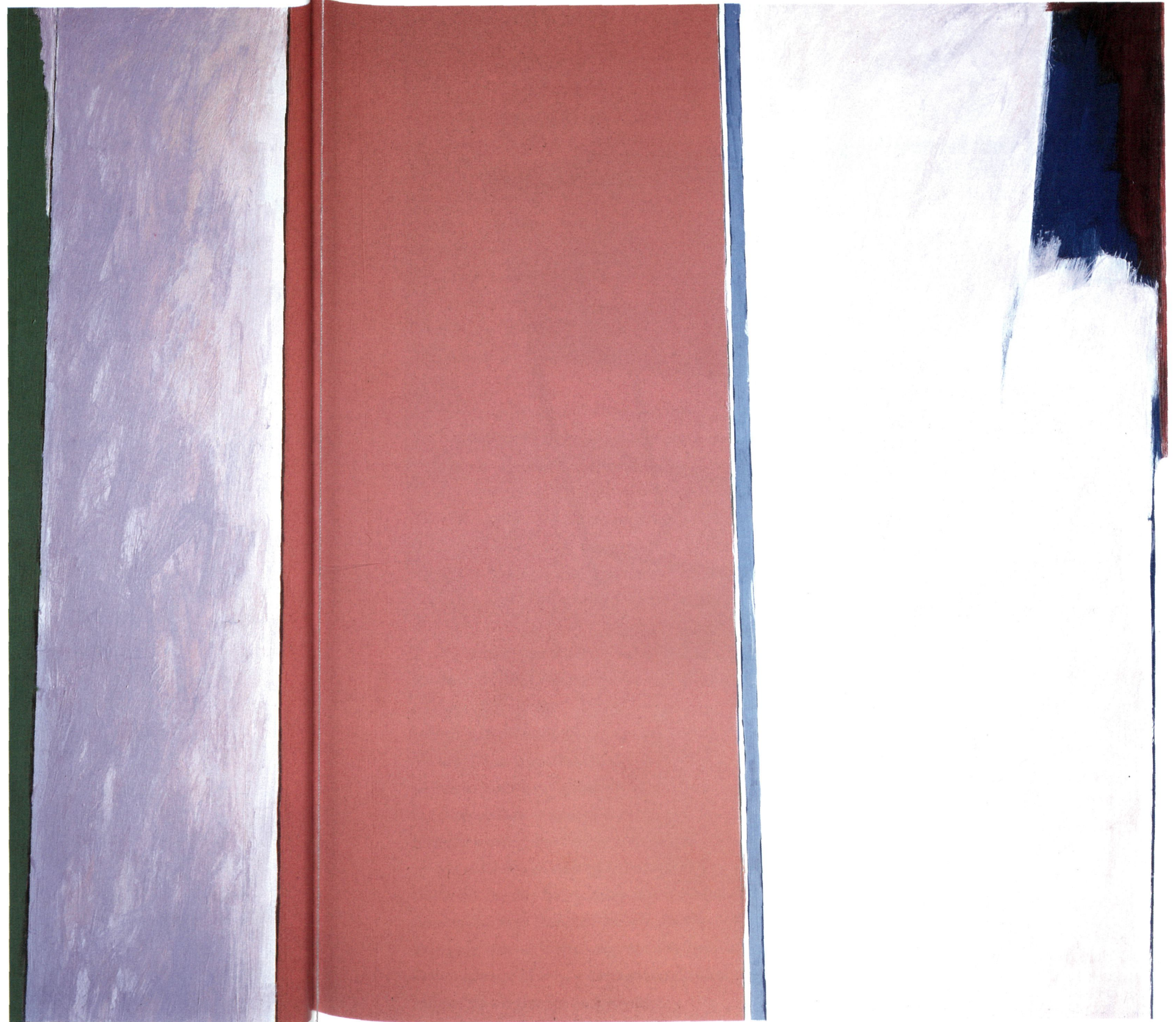
29 JUAN JOSÉ GIL

Paralicia III, 1981

Acrílico sobre lienzo | Acrylic on canvas

200 x 200 cm

Colección APM. Centro Atlántico de Arte Moderno





30 WALTER MARCHETTI

Música de cámara n° 87, 1981-1990

Instalación | Installation

110 x 35 x 35 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno

A grandes rasgos no hay un perfil único en esta colección más allá de sus ejes temáticos o su propia historia de contexto, en conjunto, como suele ser habitual en cualquier colección contemporánea. Y esto puede ser una desventaja pero igualmente un lugar desde el que partir.

Desde luego la selección de estas cien obras no es la esencia de *La Colección* ni quiere serlo, sino una herramienta más para reflexionar sobre su futuro y sus enormes posibilidades de desarrollo y enriquecimiento.

Con estas listas que les he presentado únicamente me he propuesto destacar aquellas obras que en mi modesta opinión merecen una atención mayor por razones diversas, conceptuales, históricas o formales, además de abrir en el propio seno del CAAM una reflexión sobre el inmediato futuro de *La Colección*, como una herramienta viva, una vez que finalmente *La Colección* se echó a andar y salió de los sótanos del CAAM.

Ahora sí podemos decir que conocemos, al menos en parte sustancial, los fondos del CAAM, porque sin duda estos fondos hablan por este centro, de su trabajo y de sus dependencias, de su legado, y de su historia, sobre la que hemos comenzado a reflexionar sin pausa para una adecuada actualización, un mayor acercamiento a nuestro contexto y una mayor visibilidad exterior, que nos permita mantener el diálogo con el futuro, un diálogo irrenunciable que propiciaron en nuestra tierra, antes que nosotros: Óscar Domínguez, Felo Monzón, Manolo Millares y César Manrique, quienes desde luego nos ofrecieron una reflexión sobre sí mismos y también dialogaron con las lenguas de sus tiempos reales, vitales.

Generally speaking, in this collection, there is no single profile beyond its thematic axes or its own history of context as a whole, as is usually the case with any contemporary collection. Although this may be a disadvantage, it may just as easily be a suitable point of departure.

Of course, the selection of the 100 works does not constitute the essence of *The Collection*, nor does it seek to do so. It is intended to be another tool with which to reflect on its future and its enormous potential for development and enrichment.

In presenting these lists to you, my sole purpose has been to point out those works which, in my humble opinion, are, for a variety of reasons – conceptual, historical or formal – deserving of greater attention. At the same time, I have endeavoured to prompt a reflection within the CAAM's four walls as to *The Collection's* immediate future as a living tool, now that it has stepped out of the CAAM's basement and started to take the air.

Now indeed we can say that we have knowledge of at least a fairly large part of the CAAM's collections, for there can be no doubt that these collections speak for the centre, of its work and of its facilities, of its legacy and of its history, upon which we have started to reflect unceasingly so as to ensure an adequate updating process, greater proximity to our context and greater awareness beyond our shores. This should enable us to maintain the dialogue with the future, an indispensable dialogue fostered in our land by others before us: Óscar Domínguez, Felo Monzón, Manolo Millares and César Manrique, all of whom offered us a reflection about their own selves and also communed with the languages of their own real and vital times.





R O O M 4 3

Saturday February 28, 1981, 9:45 a.m. I go into 43. The double bed is unmade. Clothes are spilling out of the two suitcases piled on the luggage stand. I open them and search through them. The one on top, the man's, contains good quality suits, some shirts, hand-knit Shetland sweaters, sandals with wood soles... Underneath, in the woman's, clothing in a younger style, with more colorful, thick sweaters in soft colors. On the two suitcases, a red-and-blue striped nightgown and light-blue pajamas with navy-blue trim, in traditional fleecy cotton. In the drawer of the left-hand bedside table, I am delighted to find chocolates. I count; there are twenty-five of them. On a chair, there is a little blue package, unopened. I feel it. It could contain biscuits. I go into the bathroom and notice two absolutely identical toothbrushes, with blue bristles.

Sunday March 1, 10:35 a.m. The drawer. The chocolates. They haven't touched them. I take one. The room is fairly untidy. In the bathroom the towel rug has been put on top of the rubber shower

mat. It's soaked. In the waste basket I find a pregnancy test which I am unable to decipher. At the foot of the bed there is a briefcase I didn't notice yesterday containing a small jewelry box (with two pink pills inside), handkerchiefs, a brown leather wallet, and two diaries. In the wallet I find an ID photo of a man (he looks like a convict), a small printed image representing two mountains and a ravine, with these words by Claudel over the top: "Da una riva al'altra del mondo, non c'è strada per me che attraverso la pace." In the first diary, for the dates January 20 and 21, two sketches. The other pages are blank apart from the words "Te amo Emmanuella. Marso" written here and there. In the thick black notebook belonging to Emmanuella C., Milan, the first thing is a typed list recording the numbers of her various ID papers (I learn that she has a Mercedes). Then come phone numbers: psychoanalyst, nurse, Red Cross, Green Cross, urban security, police, ambulance, the Relais-Christine hotel in Paris... The only personal numbers are those of six members of her family, the Cs. Under the heading "agencies for domestic help" there are fifteen phone numbers,

under the heading "waiters" six numbers, including one "waiter for buffets." I also find the phone number of one Vanni G., "per procurare musicisti e cantanti" (for musicians and singers). The last page has a list of guests for Thursday 26: a dozen names, some of them followed by a confirmatory "si". An incomplete plan shows an attempt to place the guests around the table.

Monday 2. Noon. A real mess. Clothes spill out of the suitcase, now placed on the bed, pajamas are left lying about, the blue packet is open and the cream cakes are getting dry. The only image of calm is the two pillows leaning against one another. I spend a lot of time tidying up the room and have none left to root around. I count the chocolates again and realize that I'm the only one who appreciates them. I take two.

Tuesday 3, 11:00 a.m. I go in. Gone is the jumble I was already getting used to. They have left. The only signs of their presence here, the stale cakes and a newspaper, Corriere della Sera.

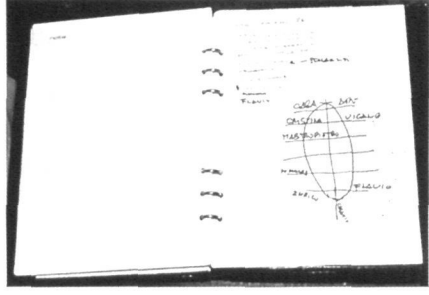
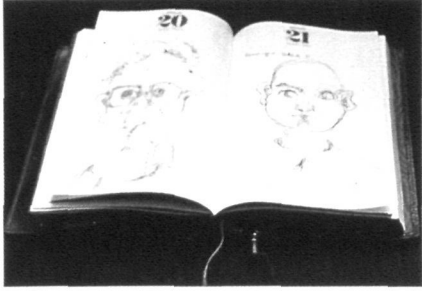
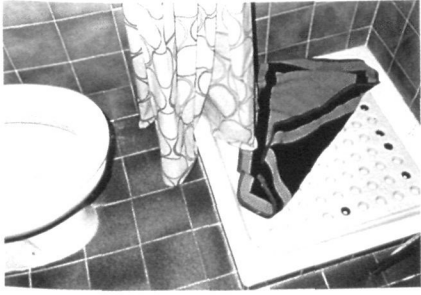
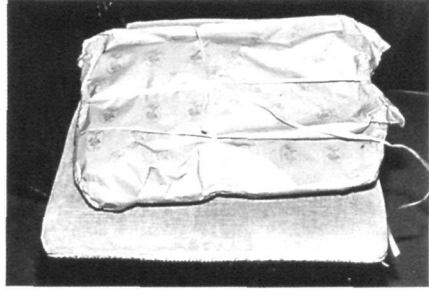
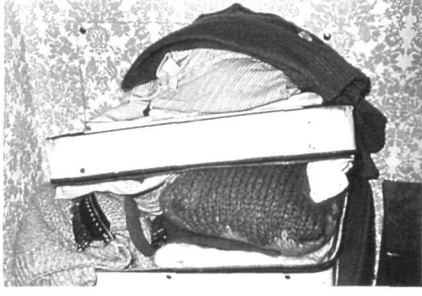
31 SOPHIE CALLE

The Hotel n° 43, 1983

Fotografía | Photograph

102 x 142 cm c.u. | Each

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno





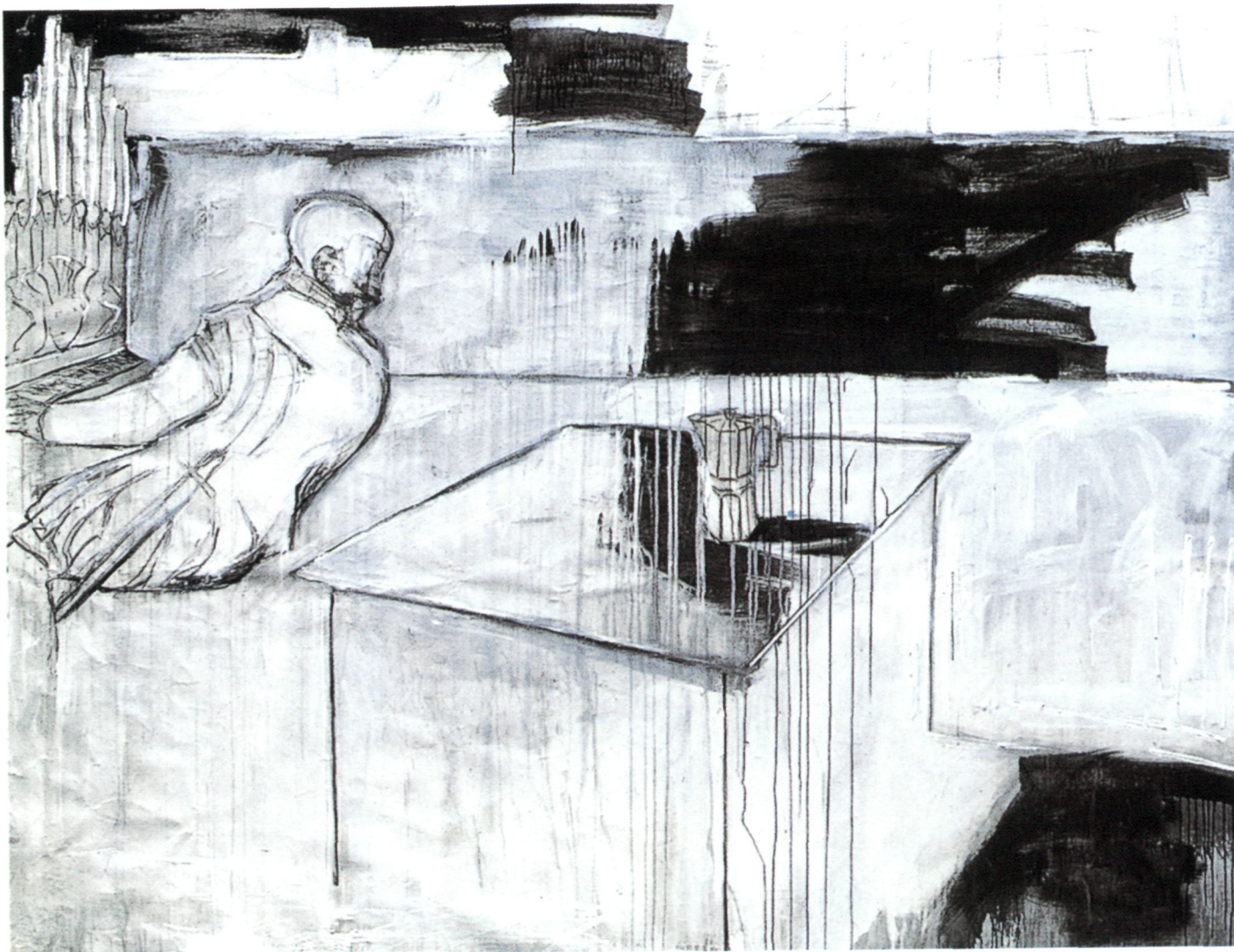
32 PACO SÁNCHEZ

Sin título, 1984

Acrílico sobre lienzo | Acrylic on canvas

138 x 209 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



33 JUAN HERNÁNDEZ

Poesía I, 1984

Acrílico sobre lienzo | Acrylic on canvas

187,5 x 230,5 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



34 JIRI GEORG DOKOUPIL

Spirale mit badelatsche, 1986

Acrílico sobre lienzo | Acrylic on canvas

160 x 160 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



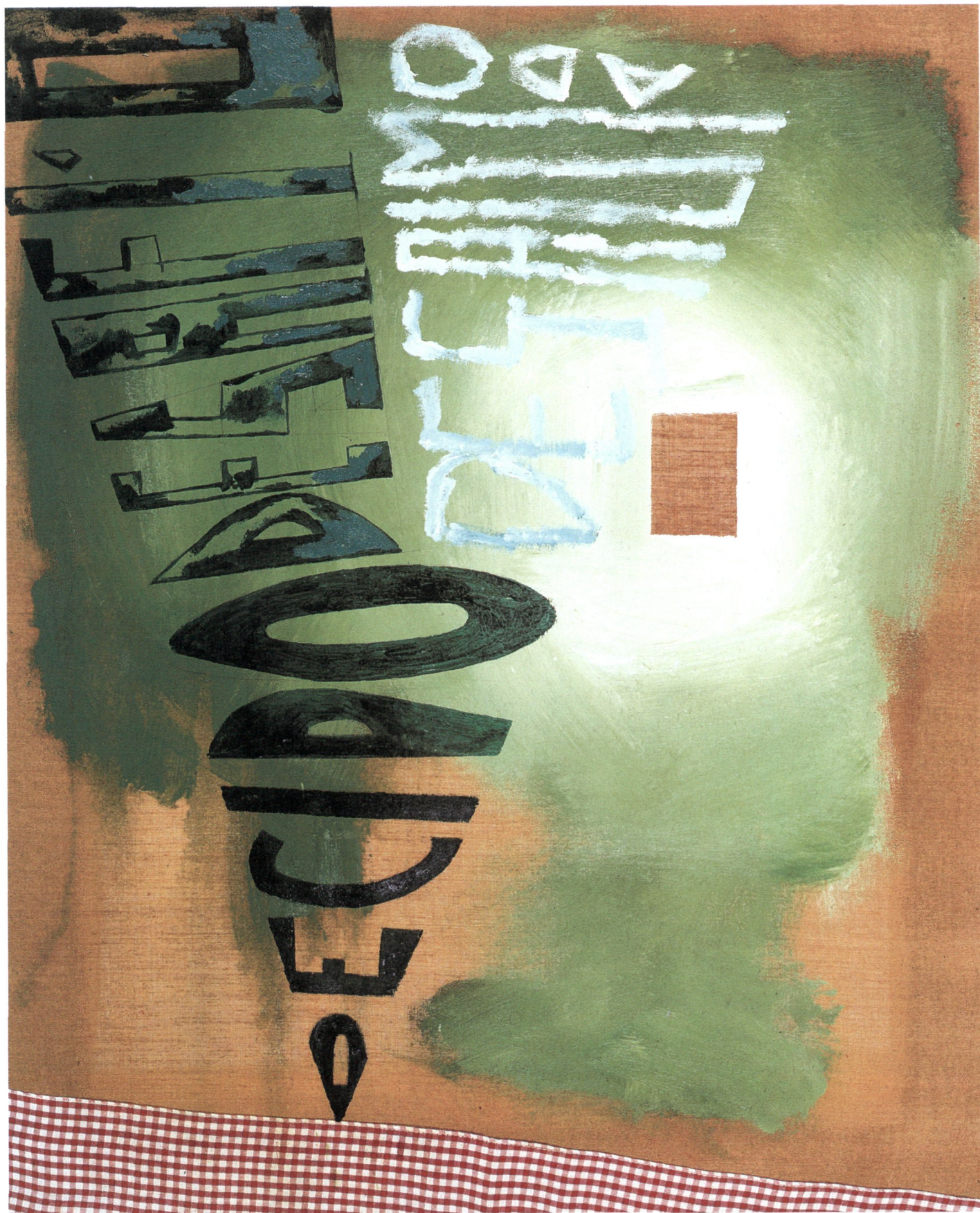
35 TONY GALLARDO

Área circular, 1986

Talla en lava | lava carving

76 x 65 x 25 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno

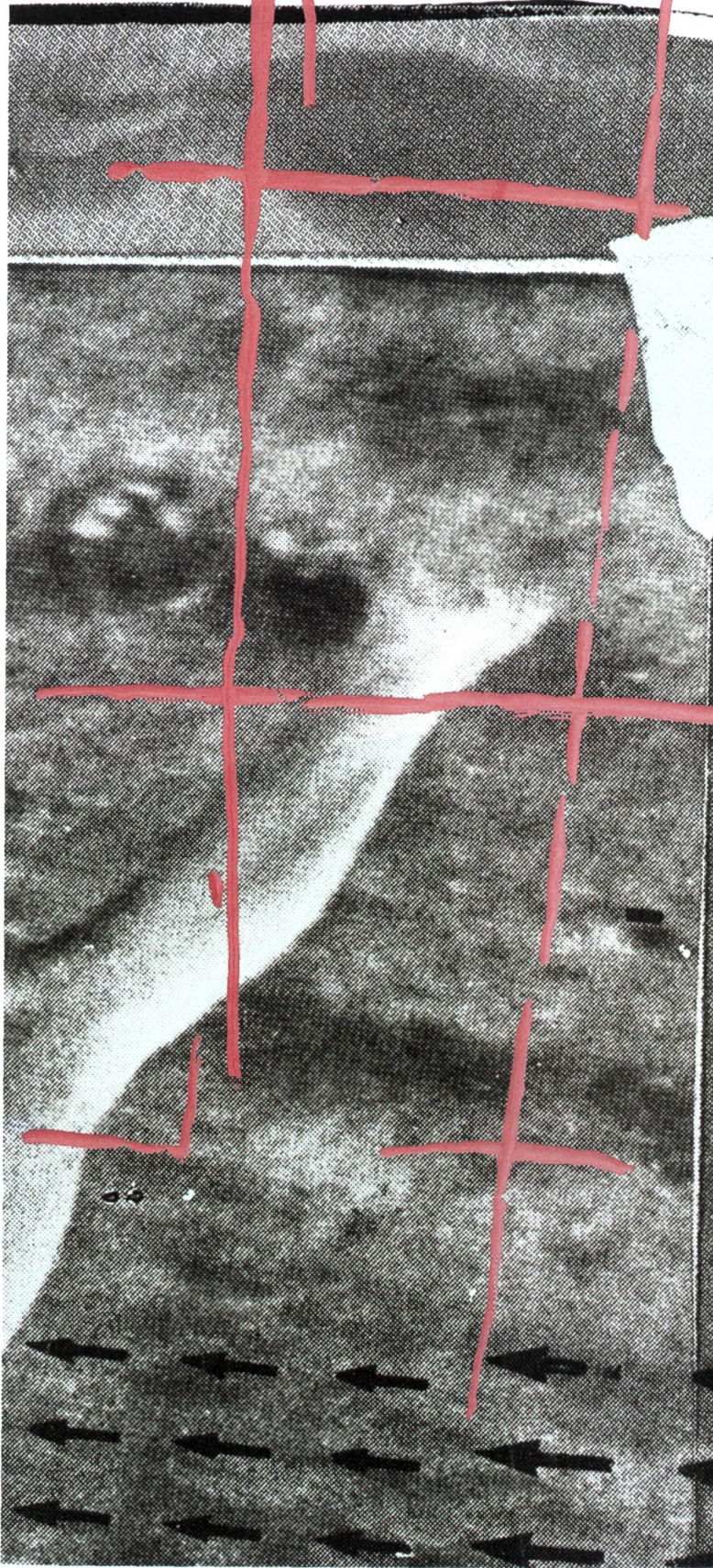


36 MARTIN KIPPENBERGER. *Sin título*, 1987

Acrílico y collage sobre tela | Acrylic and collage on canvas. 72,5 x 60,5 cm
Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno

36B MARTIN KIPPENBERGER. *Für lele Weihnachten*, 1986

Collage. 50 x 27,5 cm
Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



NATO GOYA FRANCO
 GENERACION DE 98
 CUBA MIGUEL DE UNAMUNO
 PLO BAROJA AZORIN
 RAMON DEL VALLE INCLAN
 SINGLO DE ORO LOPE DE VEGA
 CALDERON TIRSO DE
 MOLINA LUIS DE GONGORA FRA
 NZESKA QUEVEDO BALTASAR
 BRAZIAN BENITO PERES GALDIZ
 FLAUBERT GENERACION 27 LUIS DE
 GONGORA Y ARGOTE VALAZQUEZ
 EL GRECO GONGORA GARCIA LORCO
 GERADO DIEGO JORGE GUILLEN
 ANDALULIA GITANDOS DALI BONU
 EL PICASSO SOLE DADES
 MADRID MOVIDA ENRIQUETI
 ERNO GALVAN RAFAEL ALBERTI
 SOBRE LOS ANGELES CADIZ
 VALENCIA JESUS MOHAMMEN LENIN
 EL LORDO BES BULLAID HISPANO
 RAF PINCHO COLUMBUS
 ALCA LA DE HENARES SITGES
 TIEPO GASSET CHAMRERRI
 SALANO ARCO JUAN MURDO
 JUANA DE AIZPURO ANGEL LUI
 S DE SANTA CRUZ LUCIO MO
 NOZ TAPIEZ BEMETO JUAN UGALDE
 PANENOME MARIA CORALL
 BARGELD EL PAIS LA LUNA
 MADRID MADRID ME META
 SCELIA EL HORTELANDO
 LO BOS NEGROS FL
 ENCO ENTRE PARENTECI
 LOS NEGATIVOS

Ha sido una ventaja deliberada la de fragmentar caprichosamente esta selección de cien obras para comentarlas a mi entera conveniencia como colección, pero también ha sido una manera de encontrar los hilos que la hicieran más cercana, y que nos permitiera hacer otras anotaciones más específicas, de futuro, más allá de su realidad actual.

Finalmente ha sido al menos un profundo cambio el que *Atlántica* reflexione en parte sobre su propio soporte, el CAAM y un área específica, que ahora se inicia, al menos públicamente, de su actividad museística: *La Colección*. Además de aportar a *La Colección* el legado de obras y proyectos específicos y propios de la revista durante la década transcurrida, y que no hemos incluido por razones obvias junto a estas obras, pero que ya forman parte de *La Colección*. Un cambio también, por lo que supone de convergencia discursiva, pero además por lo que entraña de herramienta del propio centro para reflejar su propio ideario en permanente tránsito.

I deliberately fragmented this selection of 100 as it suited me so as to have the advantage of being able to discuss them as a collection how and when I saw fit, but it was also a way of finding the threads with which to bring it closer, making it possible for us to make other, more specific notes, related to the future, beyond its present reality.

Lastly, the fact that *Atlántica* is reflecting in part about its own substructure, the CAAM, and a specific area of its museum activities which is currently and at least publicly getting under way – *The Collection* – is symptomatic of a profound change. Moreover, it has enhanced *The Collection* with the legacy of works and projects specific and peculiar to the review during the past decade. For obvious reasons, we have not included them alongside these works, although they do now form part of *The Collection*. Similarly, there is a change in the sense that it entails some discursive convergence and also insofar as it is a tool used by the centre to reflect its own, constantly evolving idearium.





38 HILDEGARD HAHN

Mañana, hoy ya es ayer, 1988

Técnica mixta sobre madera |

Mixed media on wood

60 x 180 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



39 FERNANDO ÁLAMO. *Desayuno sobre la hierba*, 1989
 Óleo sobre lienzo | Oil on canvas. 146 x 271 cm
 Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



40 ROB SCHOLTE. Tartufo 3.3, 1989. Acrílico sobre lienzo | Acrylic on canvas. 65 x 50 cm. Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



41 A.R. PENCK. *Sin título*, 1989. Acrílico sobre papel | Acrylic on paper. 41,7 x 29,5 cm. Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



Esther Ferrer 1989



Esther Ferrer 1989



Esther Ferrer 1989



Esther Ferrer 1989



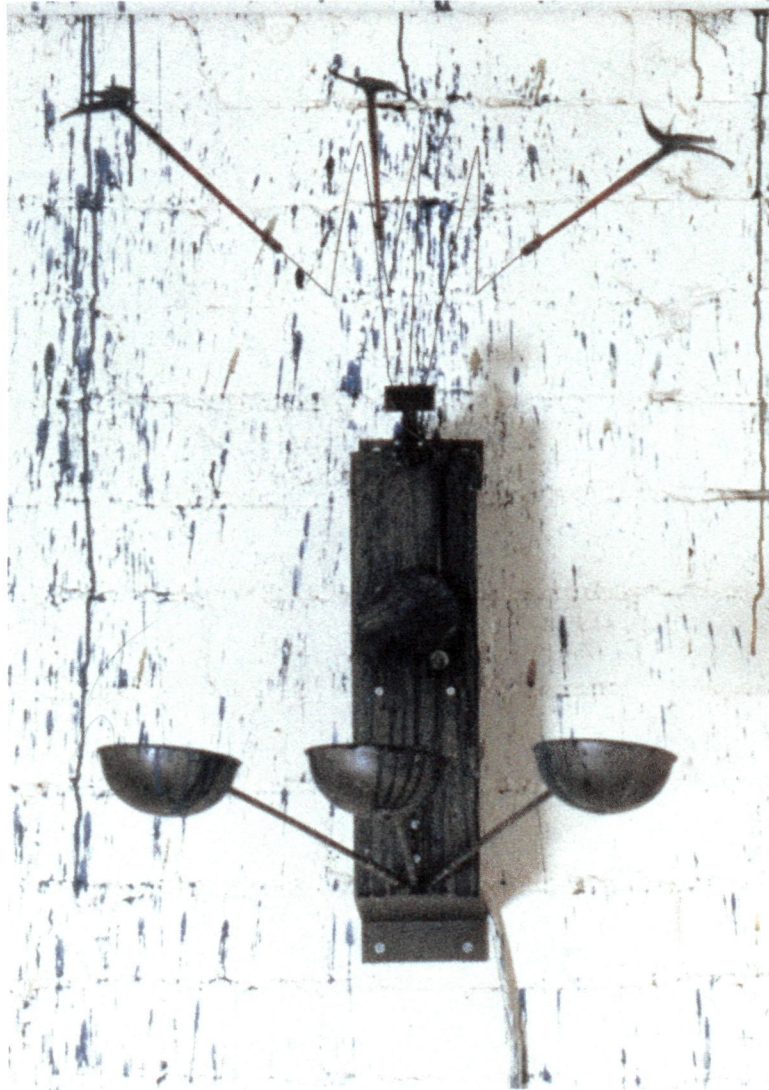
42 ESTHER FERRER

Fex Collection, 1989

Técnica mixta | Mixed media

5 x (60 x 60,5) cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



43 REBECCA HORN

The 3-Armed Painting School, 1989

Técnica mixta y motor | Mixed media and motor

Medidas variables | Variable dimensions

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno





44 JOSÉ HERRERA. *Espacio de la memoria*, 1989-1990. Hierro y cobre | Iron and copper 250 x 500 x 6 cm. Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno





46 THOMAS SCHÜTTE

Out the Window, 1990

Instalación | Installation

Medidas variables | Variable dimensions

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



47 CRISTINA IGLESIAS

Sin título, 1990

Fibrocemento, metacrilato, hierro, serigrafía y aluminio | Fibrocement, methacrylate, iron, silk screen printing and aluminium

175 x 105 x 20 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno

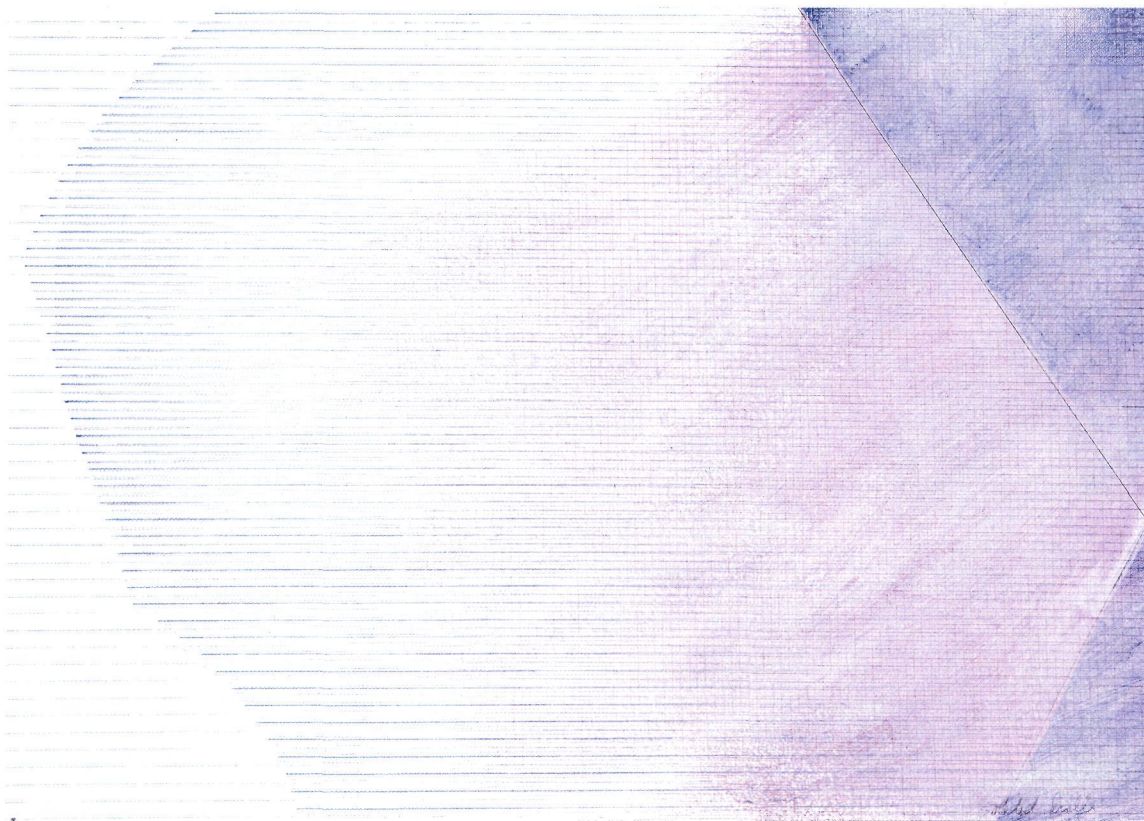


48 ROBERT JACOBSEN. *Billy H.*, 1990. Hierro soldado | Welded iron, 40 x 19 x 26 cm Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno

COND 91



49 GEORGE CONDO. *Sin título*, 1991. Acrílico sobre papel | Acrylic on paper, 76 x 57,5 cm Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



50 SOLEDAD SEVILLA

Sin título, 1991

Acrílico y grafito sobre papel | Acrylic and graphite on paper

50 x 70 cm

Colección APM. Centro Atlántico de Arte Moderno



© Del documento, los autores. Digitalización realizada por ULPSC. Biblioteca Universitaria, 2006

51 ROBERTO MATTA

La durré de l'arbre, 1991

Pastel y acrílico sobre papel | Pastel and acrylic on paper

130 x 150 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



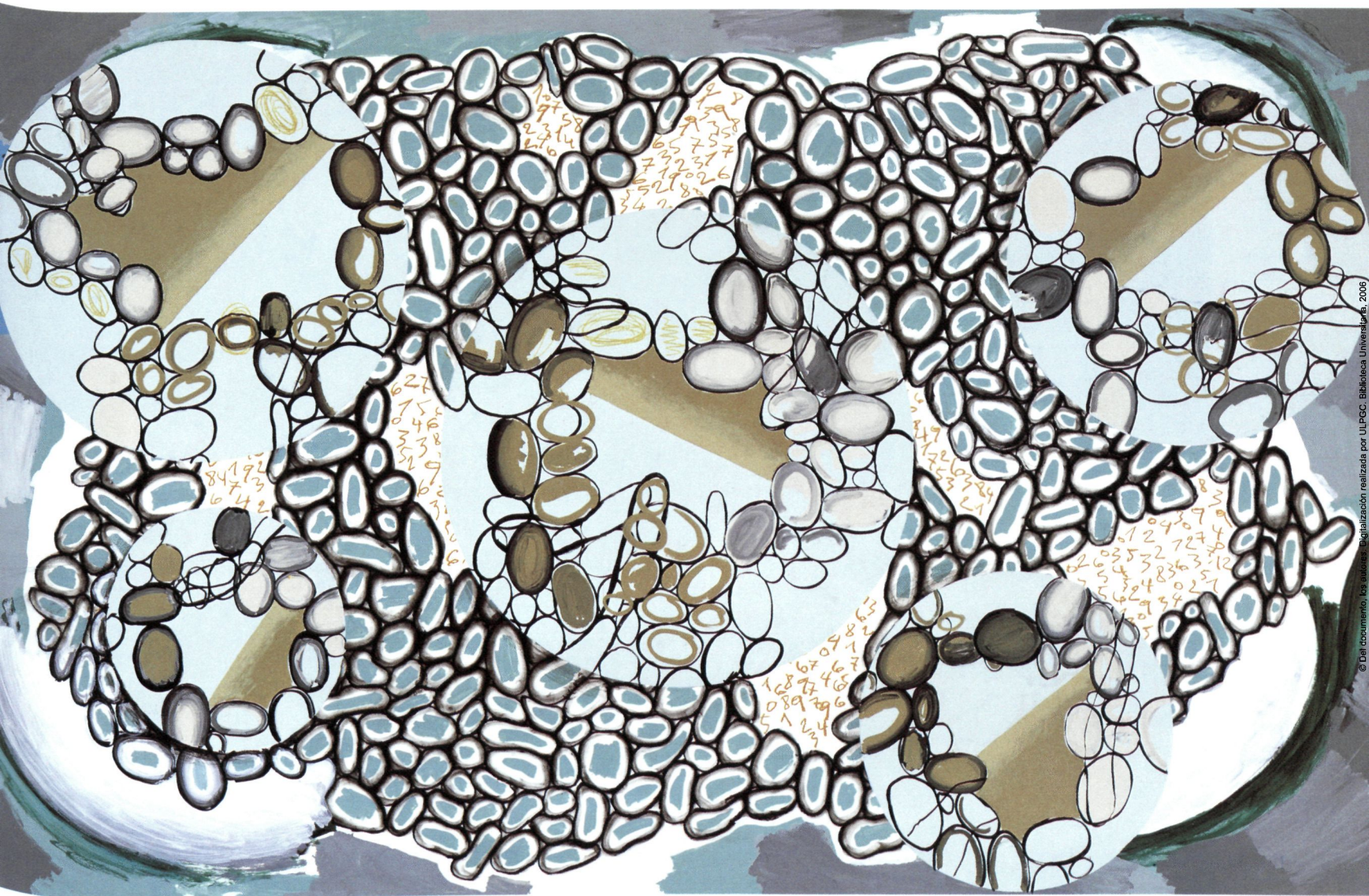
52 JUAN LÓPEZ SALVADOR

Cráter, 1991

Madera y plomo | Wood and lead

120 x 200 x 200 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



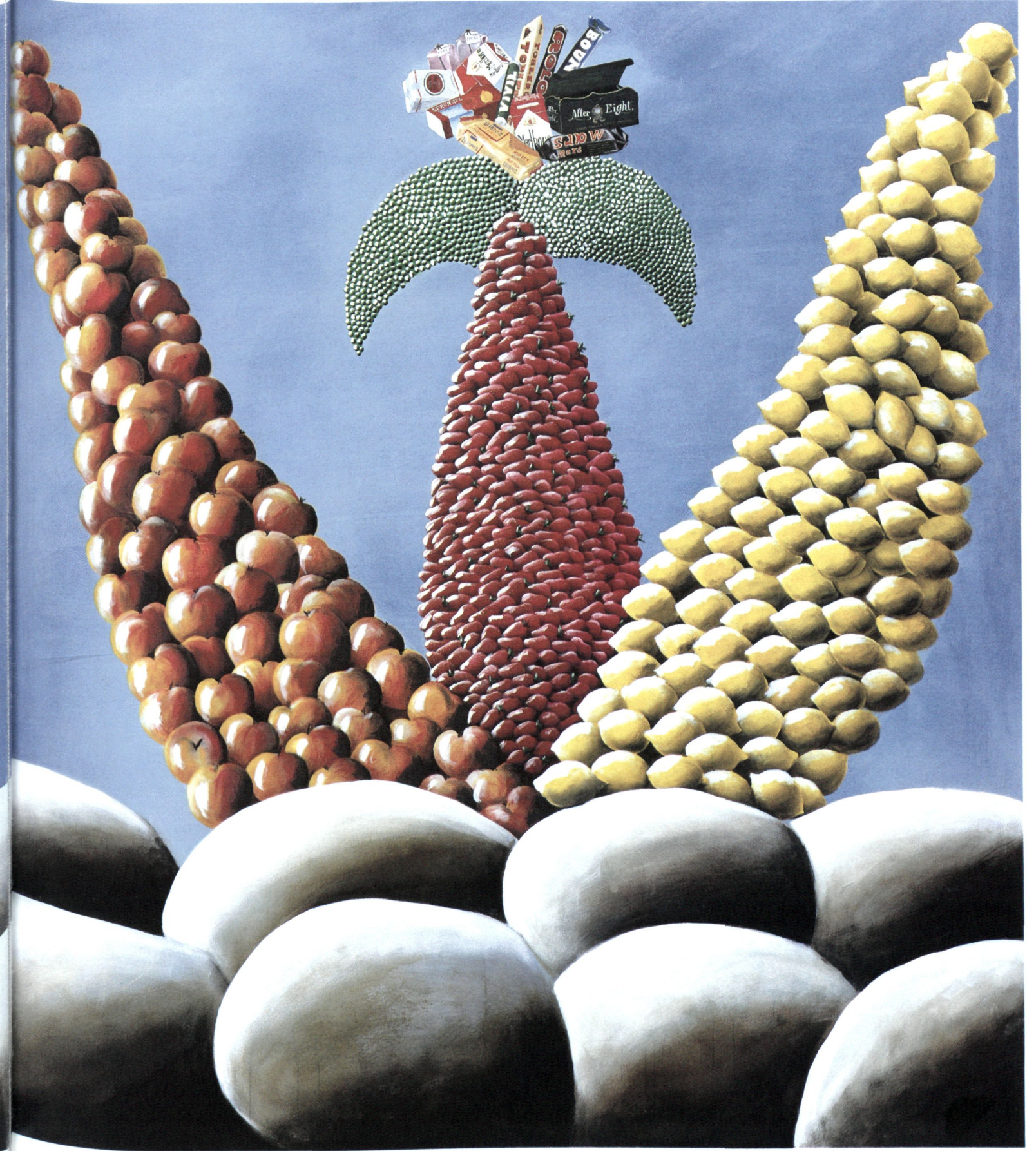
53 LUIS GORDILLO

Eclipse, 1992

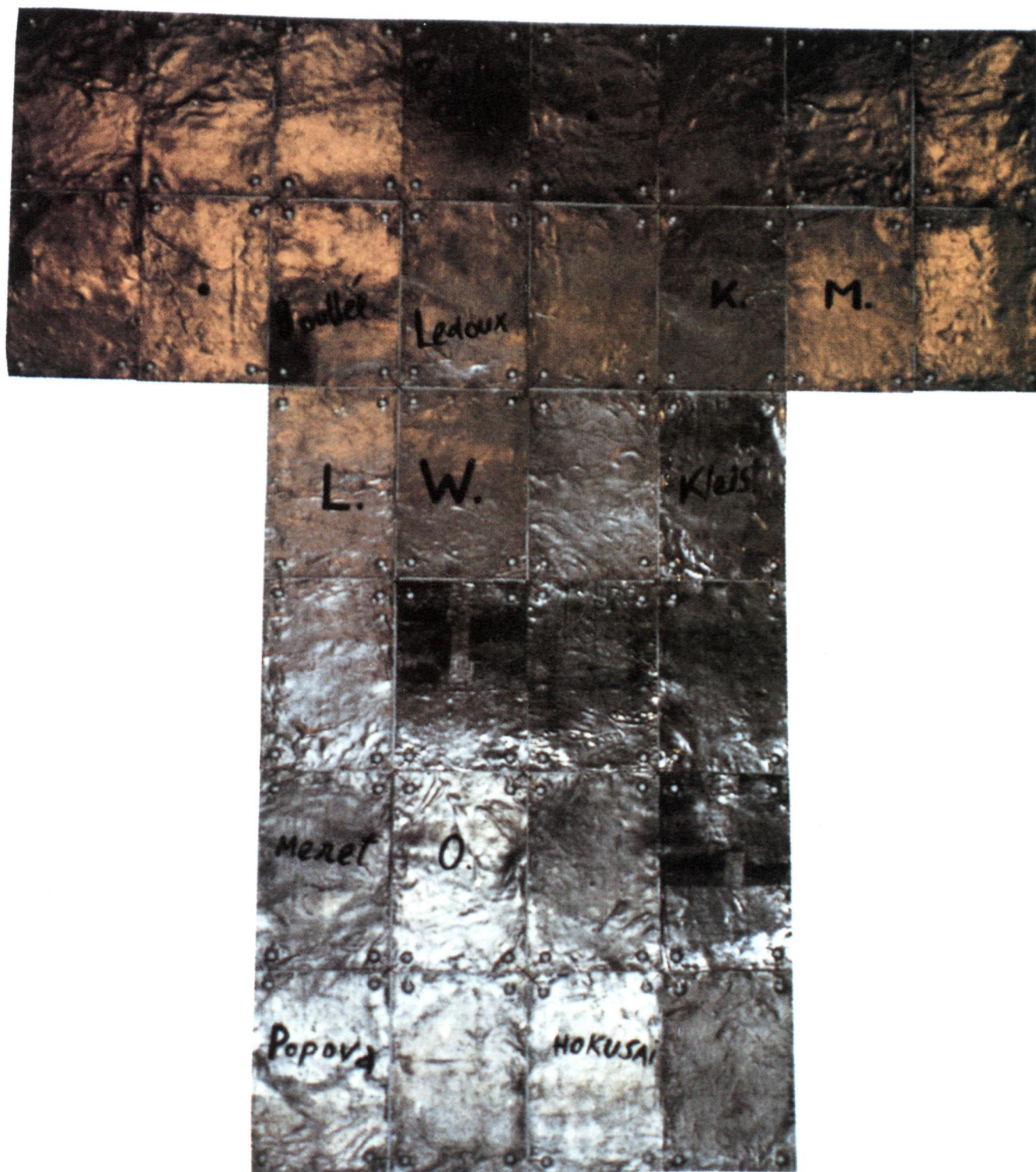
Acrílico sobre madera | Acrylic on wood

157 x 250 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



54 ANDREAS SCHULZE. *Sin título*, 1992. Acrílico sobre lienzo | Acrylic on canvas. Díptico | Diptych. 210 x 370 cm. Colección APM. Centro Atlántico de Arte Moderno



55 EVA LOOTZ

Camisa de primavera, 1992

Acrílico sobre plomo y cobre | Acrylic on lead and copper

324 x 288 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



56 SOKARI DOUGLAS CAMP

Bag Woman, 1992

Metal, carro de supermercado | Metal, supermarket trolley

235 x 118 x 275 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno

57 PEPE ESPALIÚ
Carrying, 1992
Hierro | Iron
63 x 200 x 36 cm
Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno





58 ANTONI TÀPIES

Parpella, 1992

Técnica mixta sobre lienzo | Mixed media on canvas

205 x 275 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



© PARIÓ UN DERECHO Y OTRO JOROBADO
79-3-93
SANTIAGO

59 SANTIAGO RODRÍGUEZ OLAZÁBAL
Parió un derecho y otro jorobado, 1993
Acrílico sobre papel | Acrylic on paper
220 x 210 cm
Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



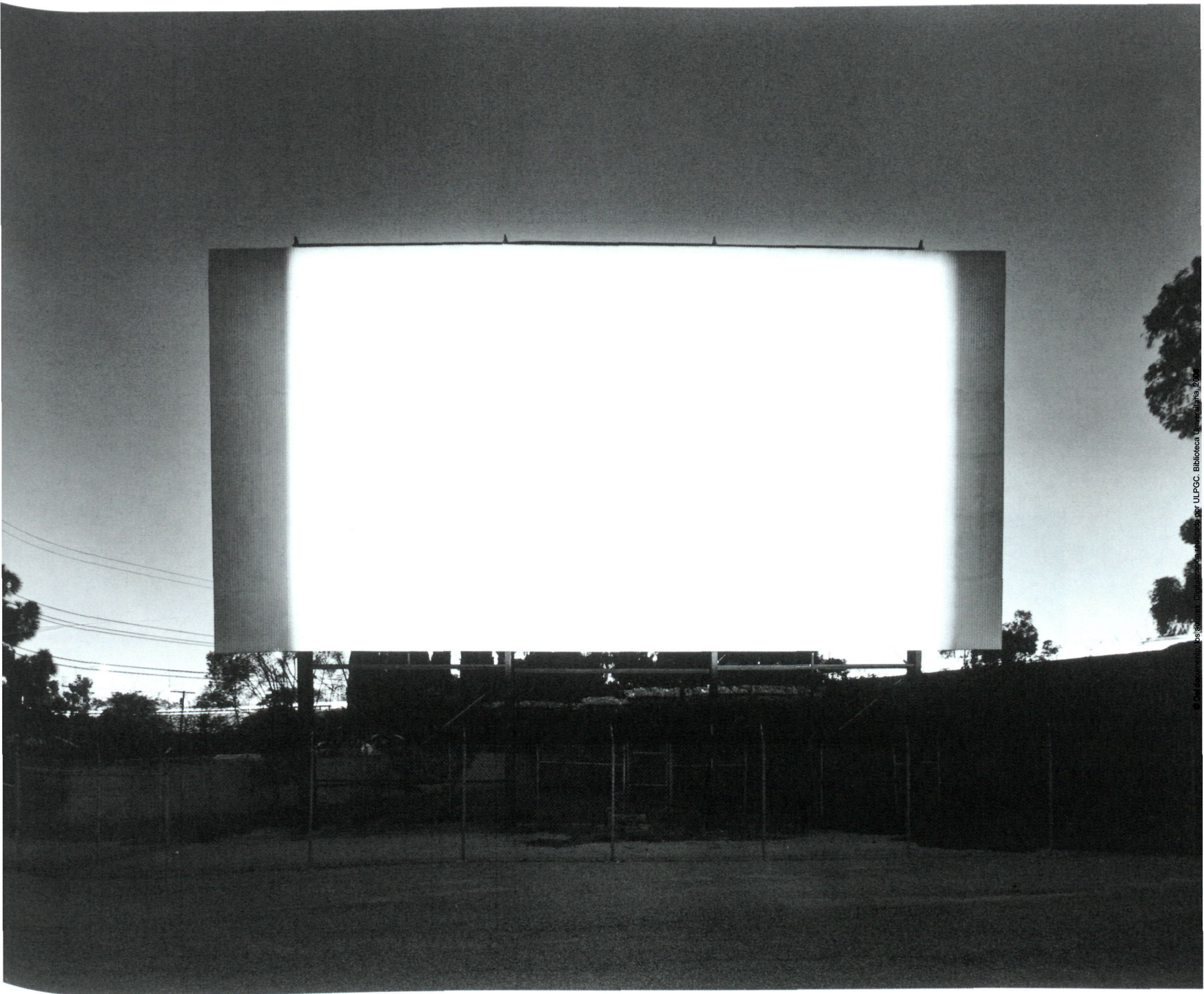
60 IAN HAMILTON FINLEY

Eggbox, s.f.

Granito verde | Green granite

31,5 x 35,5 x 14 cm

Colección APM. Centro Atlántico de Arte Moderno



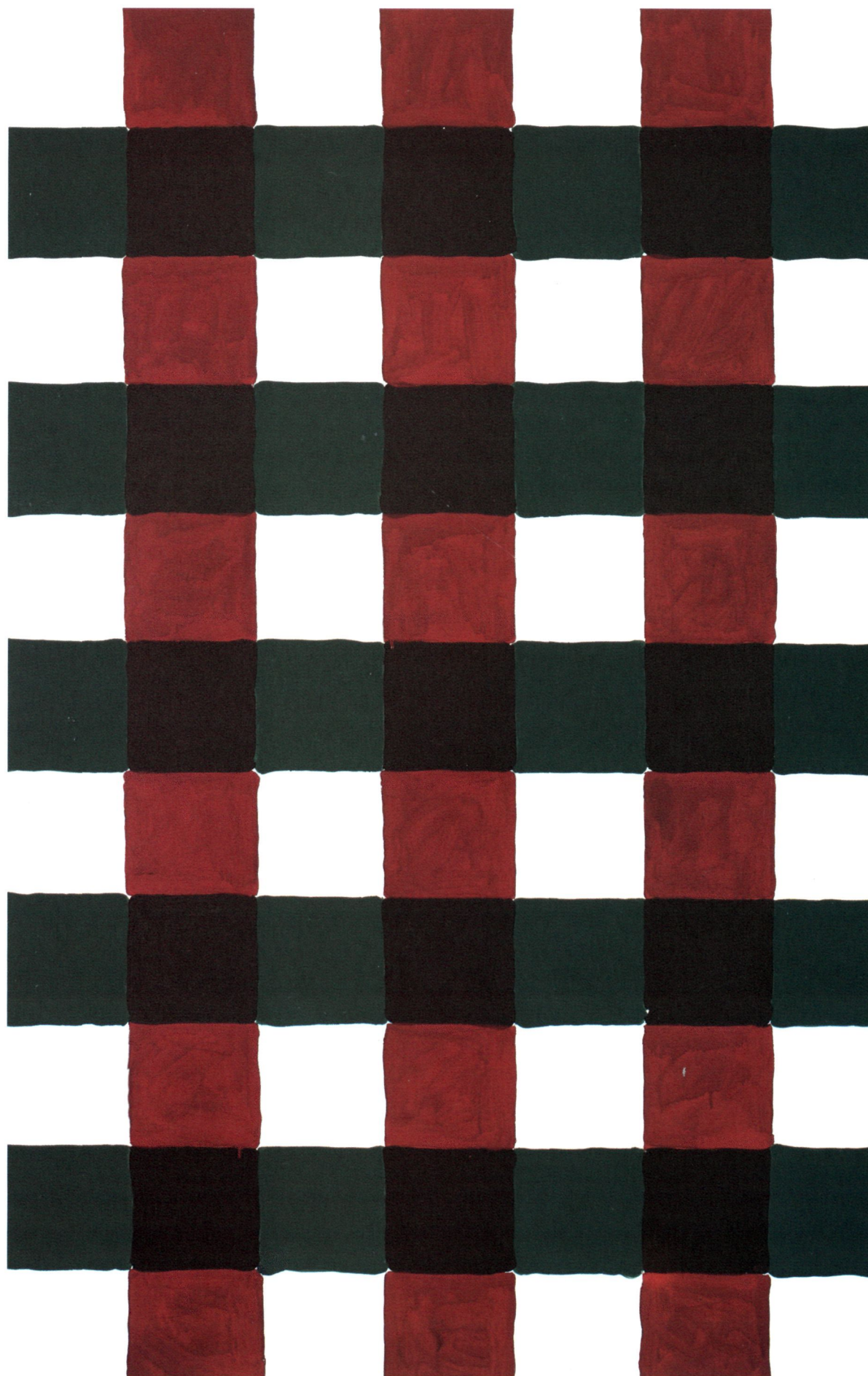
61 HIROSHI SUGIMOTO

Highway 39 Drive-in, Orange, 1993

Gelatina de plata | Silver gel

51 x 61 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



62 CARLOS MATALLANA

Sin título (Serie Territorios),
1993

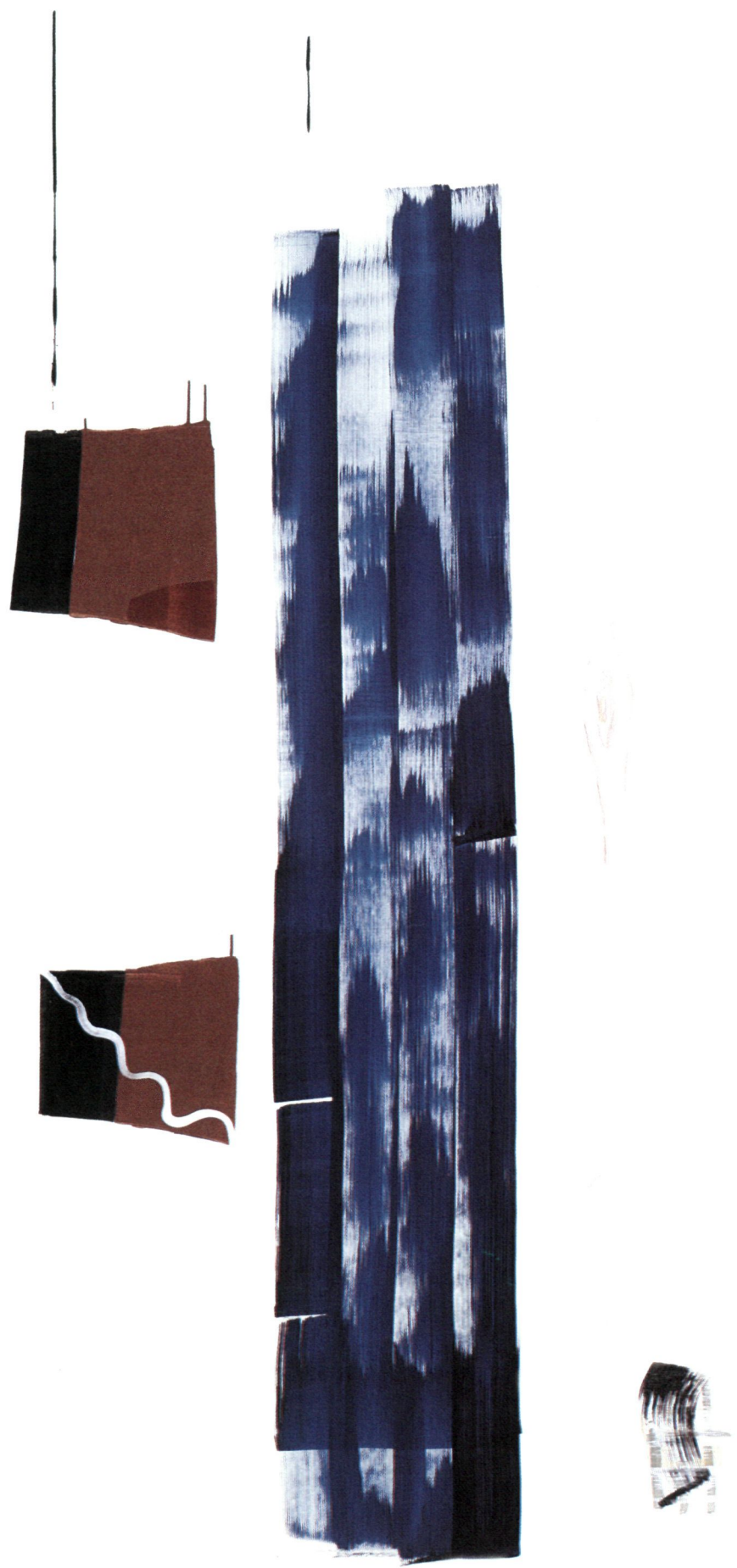
Acrílico sobre DM

| Acrylic on DM

190 x 123 cm

Colección APM.

Centro Atlántico
de Arte Moderno



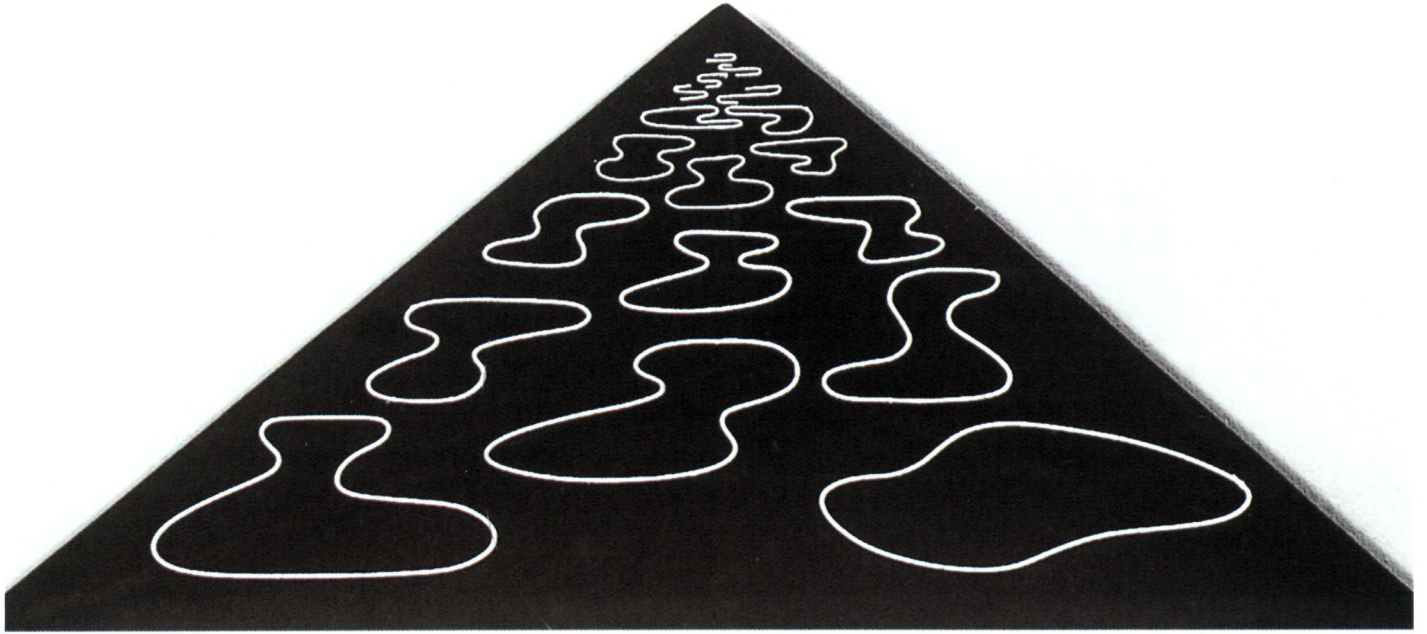
63 JUAN USIÉ

White Plans, 1993

Vinilo y pigmento sobre lienzo |
Vinyl and pigment on canvas

198 x 112 cm

Colección del Centro Atlántico
de Arte Moderno



64 DOMINGO DÍAZ

Presa, 1994

Hierro y esmalte | Iron and enamel

90 x 90 x 40 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno

65 HANNAH COLLINS

Balance. (Serie Equilibrium), 1994

Fotografía | Photograph

170 x 145 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno

La selección de estas cien obras no es la esencia de *La Colección*, sino una reflexión sobre su futuro como herramienta viva, una vez echó a andar y salió de los sótanos.





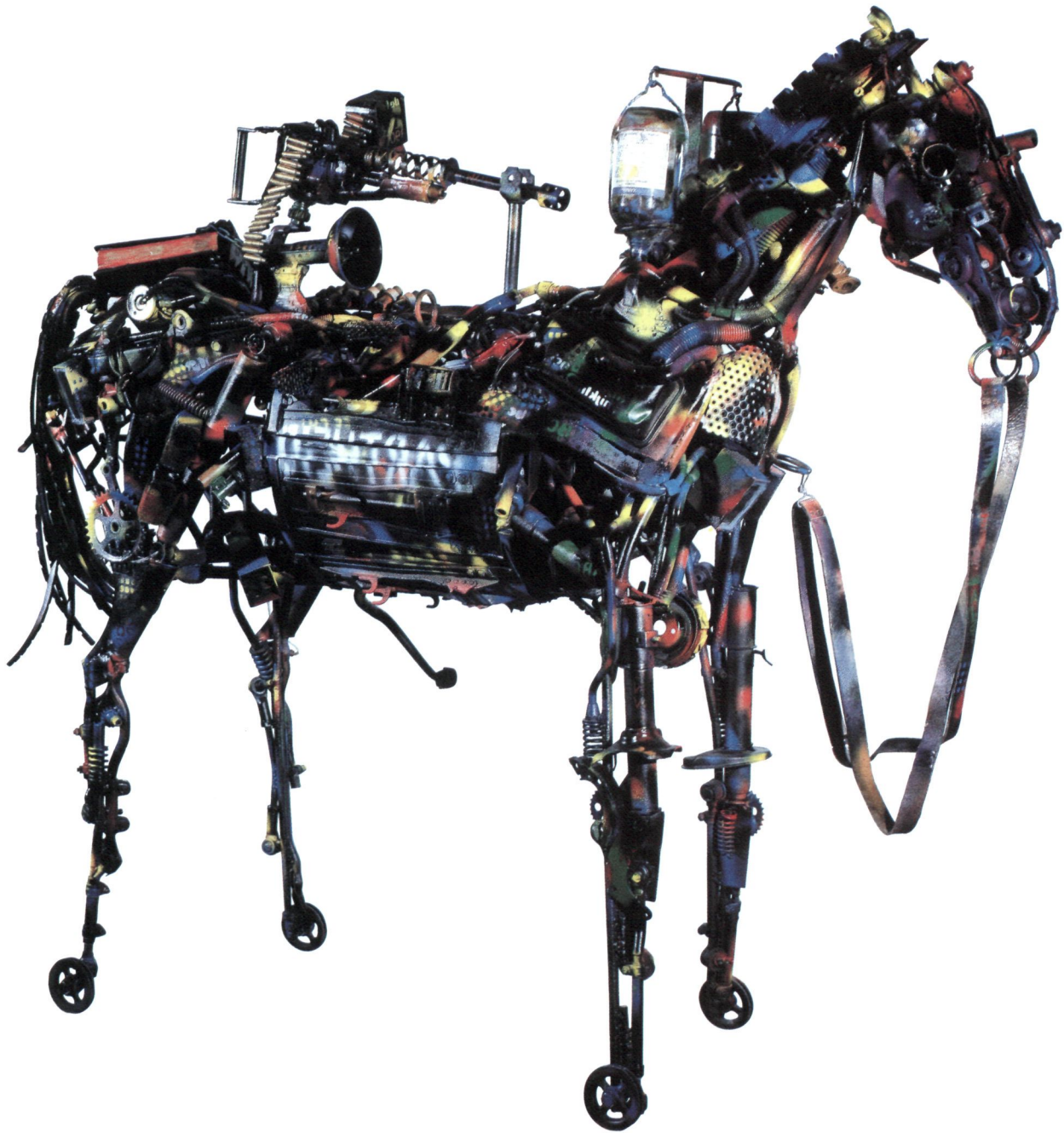
66 JUAN BORDES

Cuerpo y arquitectura, 1994-1995

Termoplástico | Thermoplastic

174 x 116 x 88 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



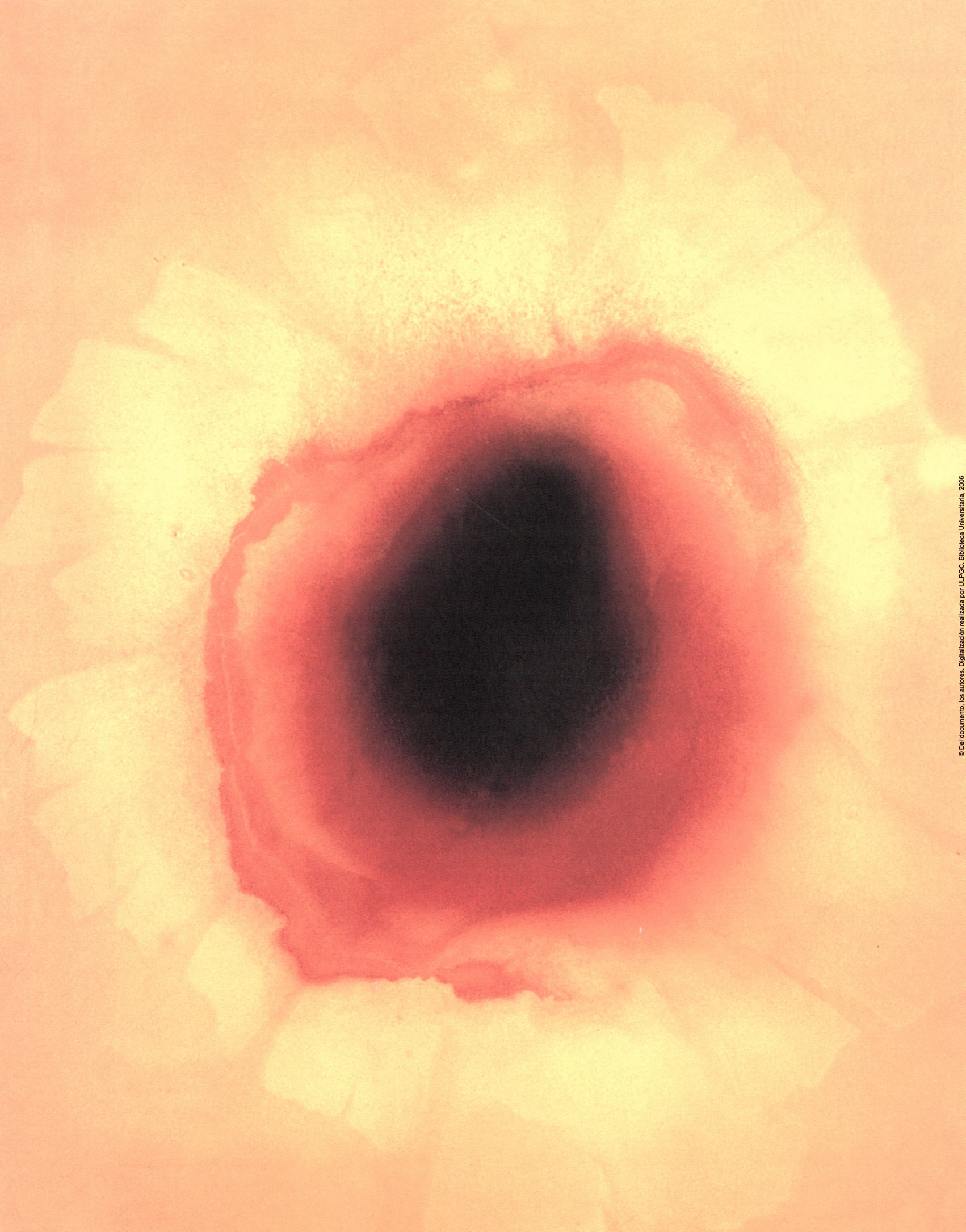
67 WILLI BESTER

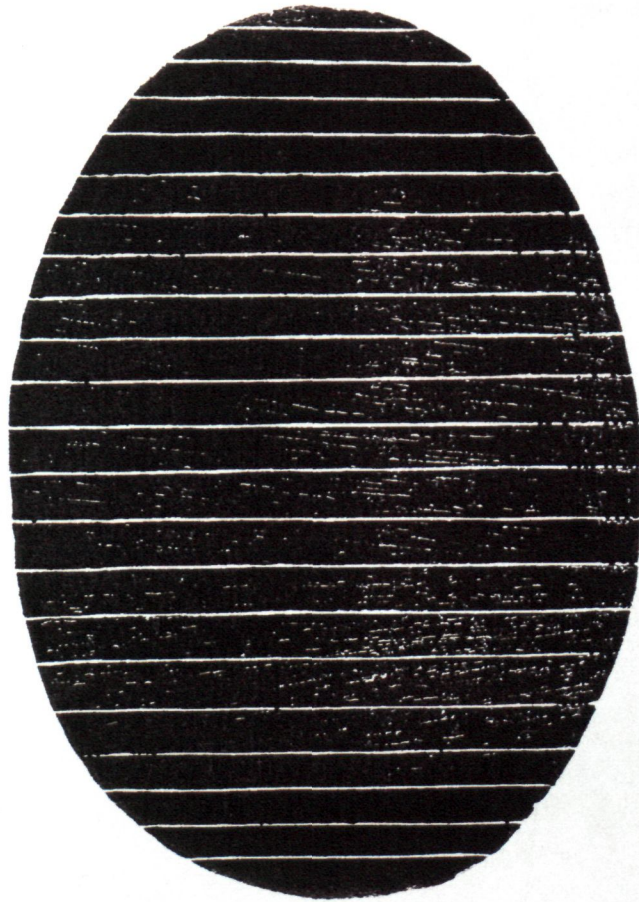
Troya horse, 1995

Acero, botella de cristal y cuero | Steel, glass bottle and leather

180 x 200 x 60 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno





68 JOSÉ MARÍA SICILIA

La luz que se apaga, 1995

Cera y óleo sobre madera | Wax and oil on wood
185 x 157 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno

69 BIU BIDJOCKA

J'ai un million de raisons de faire ce..., s.f.

Xilografía | Xylograph

50,5 x 35 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



70 Luis Sosa

La barbería, 1995

Instalación | Installation

Medidas variables | Variable dimensions

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



Alberto García-Álix

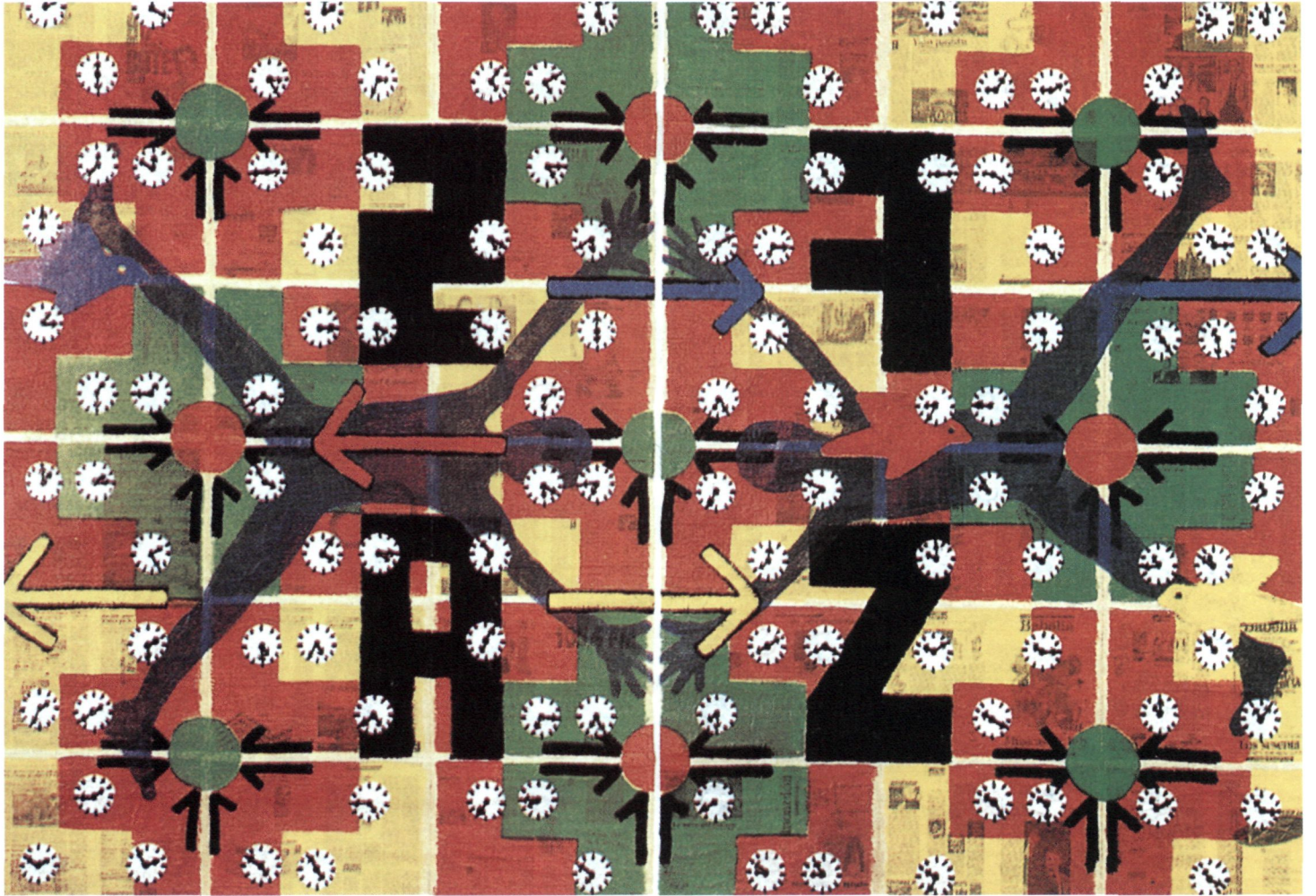
71 ALBERTO GARCÍA-ÁLIX

Una historia de amor, 1995

Fotografía | Photograph

40,5 x 30,5 cm

Colección APM. Centro Atlántico de Arte Moderno



72 MANUEL QUEJIDO

Géminis, 1995

Acrílico sobre papel encolado en tela | Acrylic on paper glued on canvas

243 x 347 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



73 JOSÉ ÁNGEL TOIRAC

Canon, 1995

Caja lumínica | light box

60 x 80 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



74 DONALD BAECHLER

Colorful Abstraction, 1995

Gouache y collage sobre papel | Gouache and collage on paper
61 x 51 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



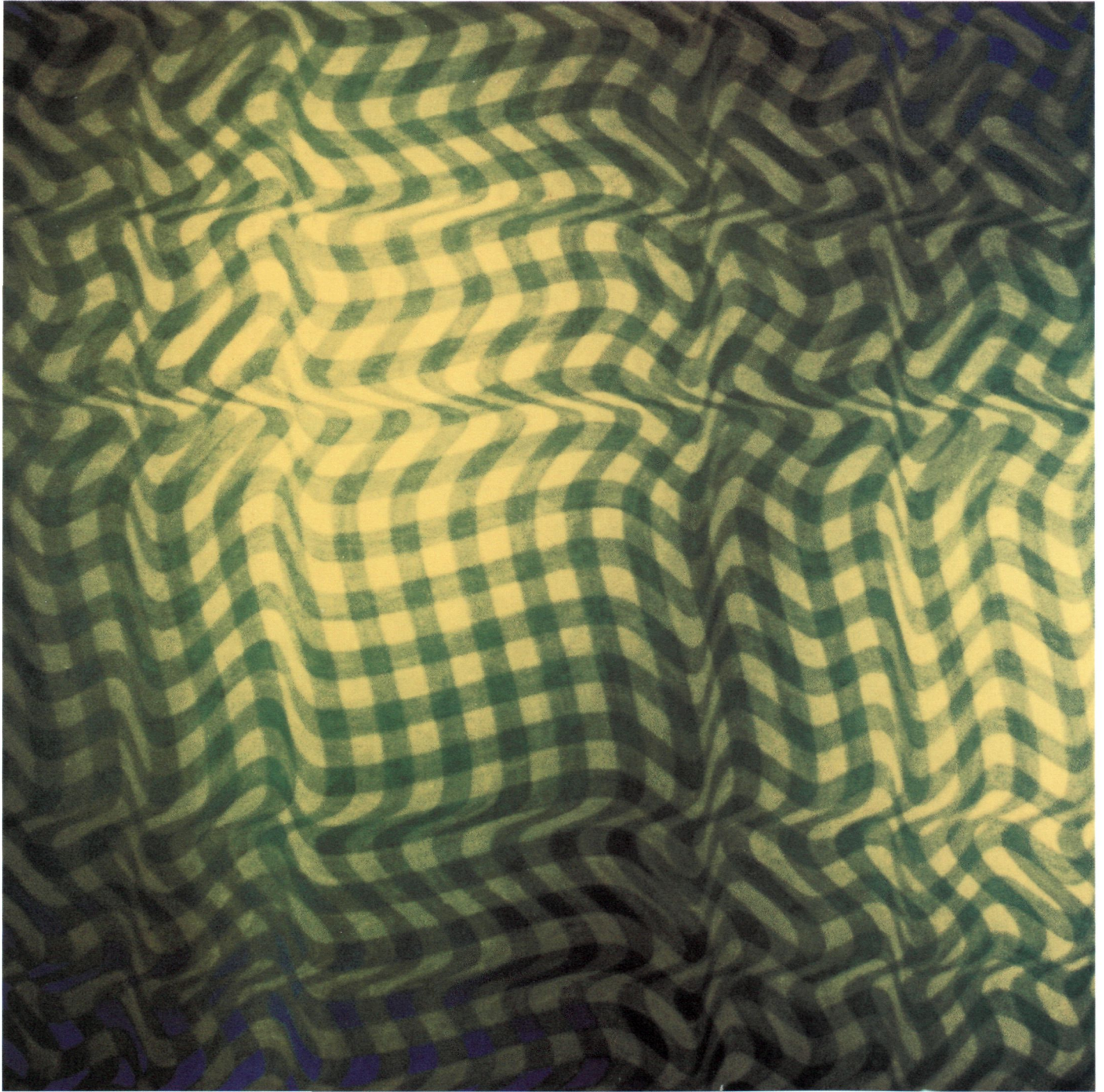
75 RAFAEL HIERRO

Disneylandia II. Bajo los bombarderos, 1995

Fotografía, madera | Photograph, wood

99 x 99 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



76 PETER SCHUYFF

Sin título, 1996

Acrílico sobre lienzo | Acrylic on canvas

305 x 305 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno

77 JUAN MUÑOZ

Personaje plaza Madrid, 1996

Resina y pigmento | Resin and pigment

150 x 50 x 50 cm (Detalle | Detail)

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno





© Del documento, los autores. Digitalización realizada por ULPGC. Biblioteca Universitaria, 2006

78 FRANCIS NARANJO

Naturaleza soportada, 1996

Gomaespuma, algodón y hebillas | Foam rubber, cotton and buckles

Medidas variables | Variable dimensions

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



79 JUAN PABLO BALLESTER

Ofelia (a la manera de J.E. Millais), 1996

Fotografía color manipulada | Treated color photograph

103 x 141 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



80 JUAN HIDALGO

Piano canario irregular, 1997

Piano lacado en negro con una irregular bandera canaria |
Piano lacquered in black with an irregular Canary Island flag

107 x 145 x 165 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno

81 MIRIAM DURANGO

Sin título, 1997

Óleo sobre lienzo | Oil on canvas

50 x 61 cm

Colección APM.

Centro Atlántico de Arte Moderno





82 MANUEL OCAMPO

Cristo con elementos de la pasión, 1997

Óleo y acrílico sobre lienzo | Oil and acrylic on canvas

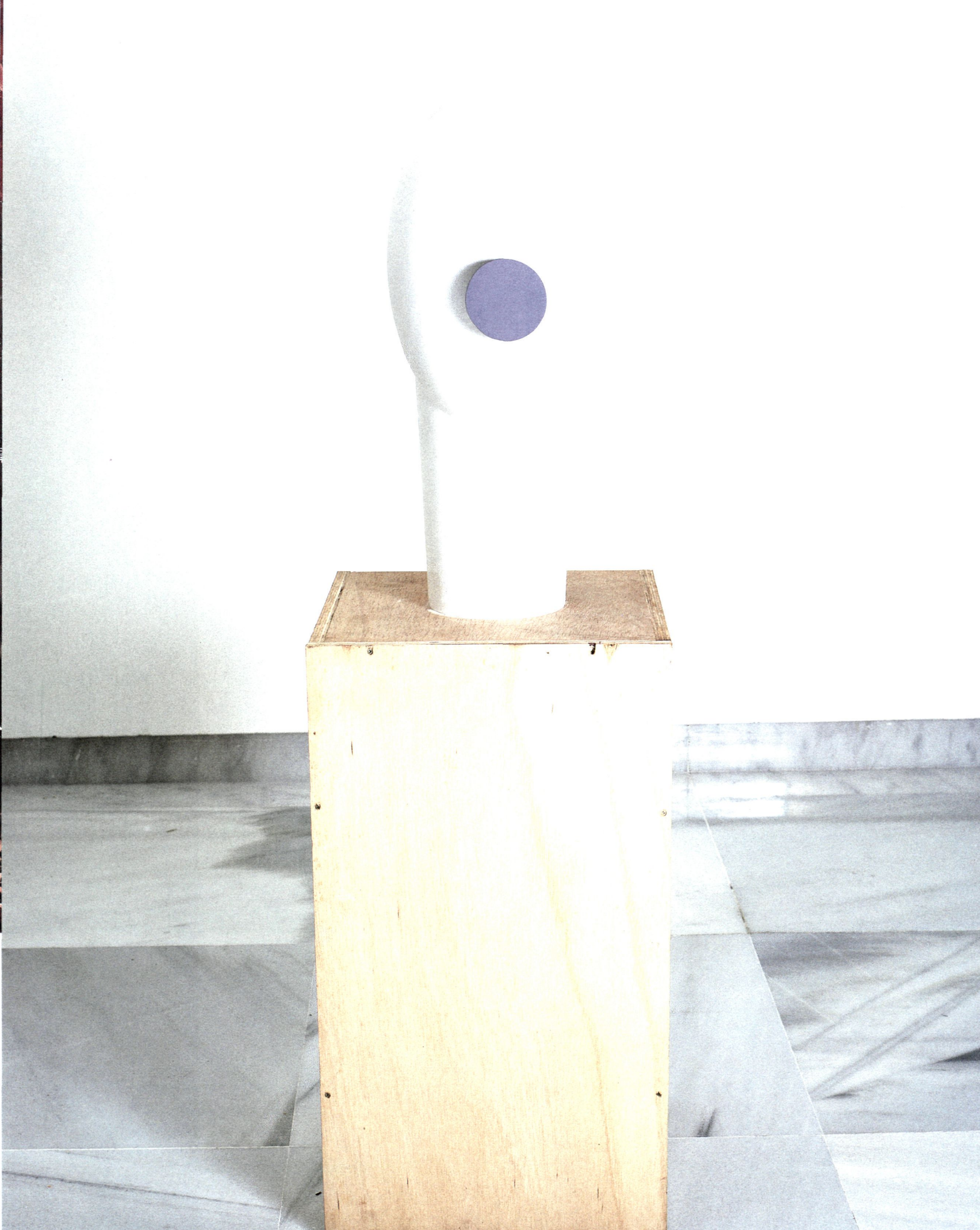
222 x 248 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



© Del documento, los autores. Digitalización realizada por ULPGC. Biblioteca Universitaria, 2006

83 FRANCISCO LEIRO
Modelo y chupacabra, 1998
Talla en madera | Wood carving
281 x 150 x 68 cm y 70 x 86 x 34 cm
Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno





84 ADRIÁN ALEMÁN

idem, 1998

Yeso, madera y óleo | Plaster, wood and oil

51,5 x 20 x 23 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno

85 TATO GONÇALVES

*Catalina Luisa Torres Rodríguez, Ofelia de León Morales,
Rosita Cubas y Ana Socorro. El Polvorín*, 1999

Gelatina de plata | Silver gel

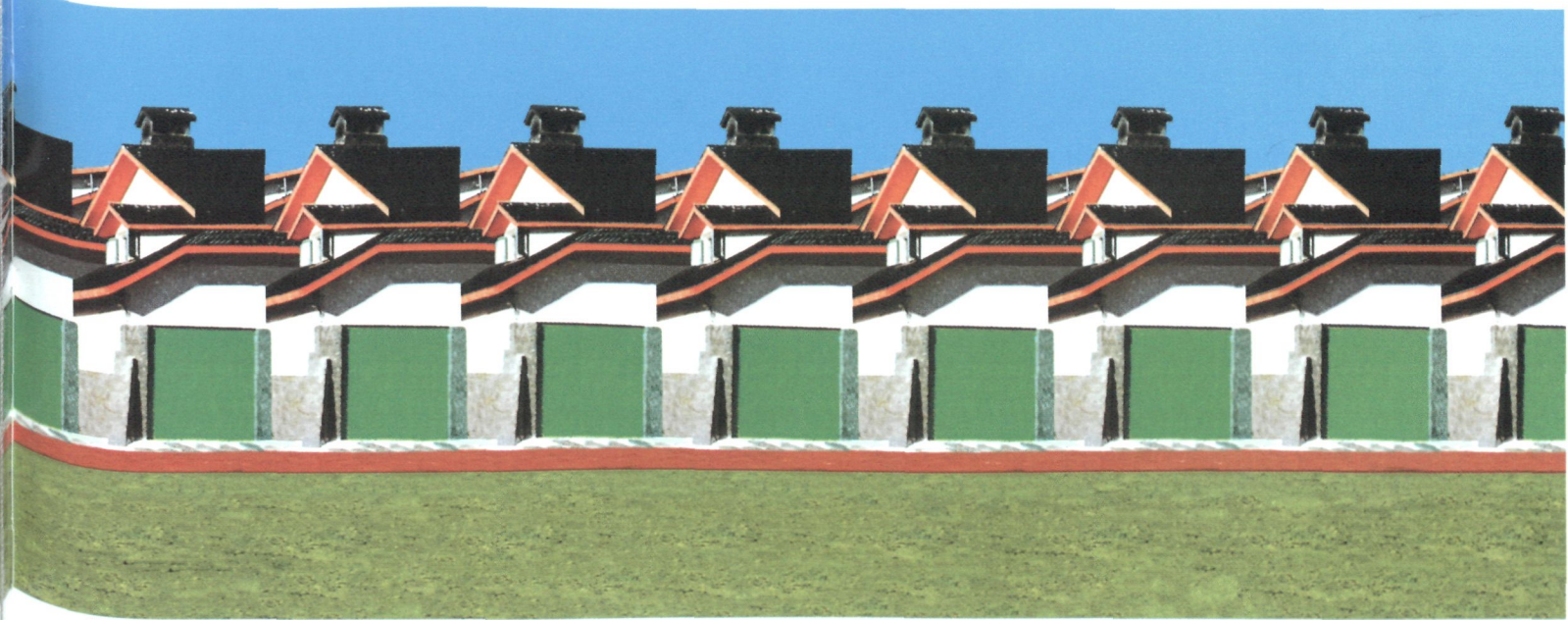
103,5 x 83,5 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



86 JOSÉ ARTURO MARTÍN & JAVIER SICILIA
Sin título, 1999
 Acrílico sobre madera | Acrylic on wood
 100 x 205 cm
 Colección APM. Centro Atlántico de Arte Moderno

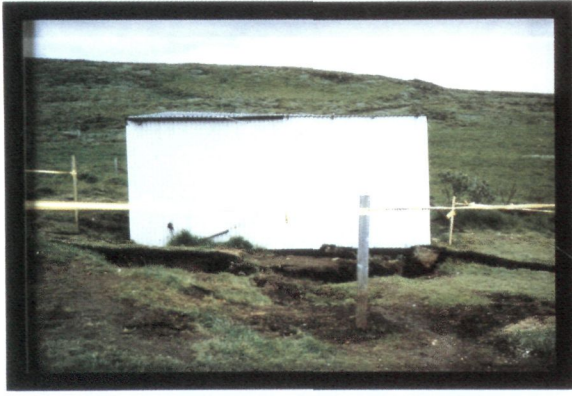
87 NÉSTOR TORRENS *Autopistas*, 1999-2001
 Cibachrome, 66 x 330 cm. Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



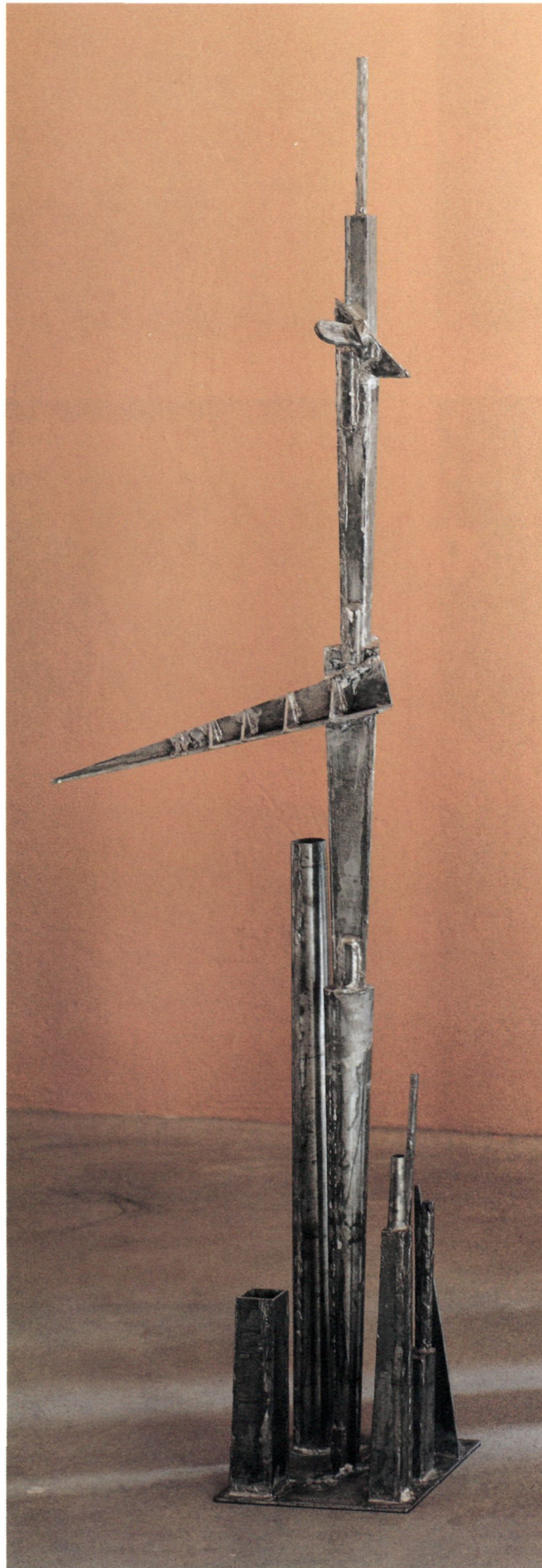
88 MARK DION
The Museum of Poison (Biocide Hall), 2000
 Instalación | Installation
 Medidas variables | Variable dimensions
 Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



89 OLAFUR ELIASSON. *The Earthquake Series*, 2000. Fotografía color | Color photograph, 16 x (24,1 x 35,9 cm) Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno







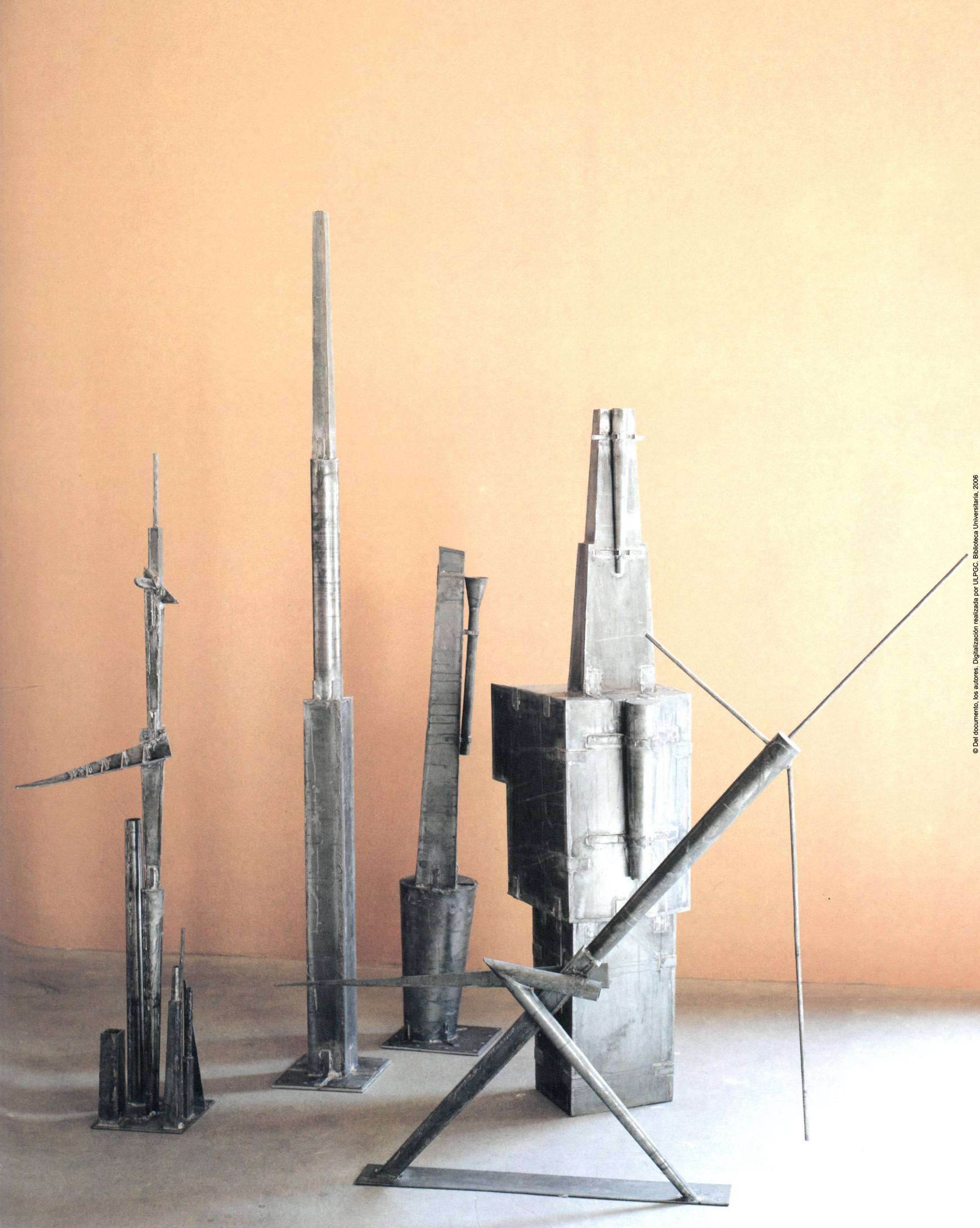
90 MIQUEL NAVARRO

Figuras urbanas, 1999-2000

Zinc

186 x 210 x 230 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno





91 CRISTÓBAL GUERRA
Canary Wharf, 2001
Instalación | Installation
Medidas variables | Variable dimensions
Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



92 MAGNOLIA SOTO

Sin título, 2001

Impresión fotográfica, c-print | Photographic printing
70 x 100 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno

93 JUAN GOPAR

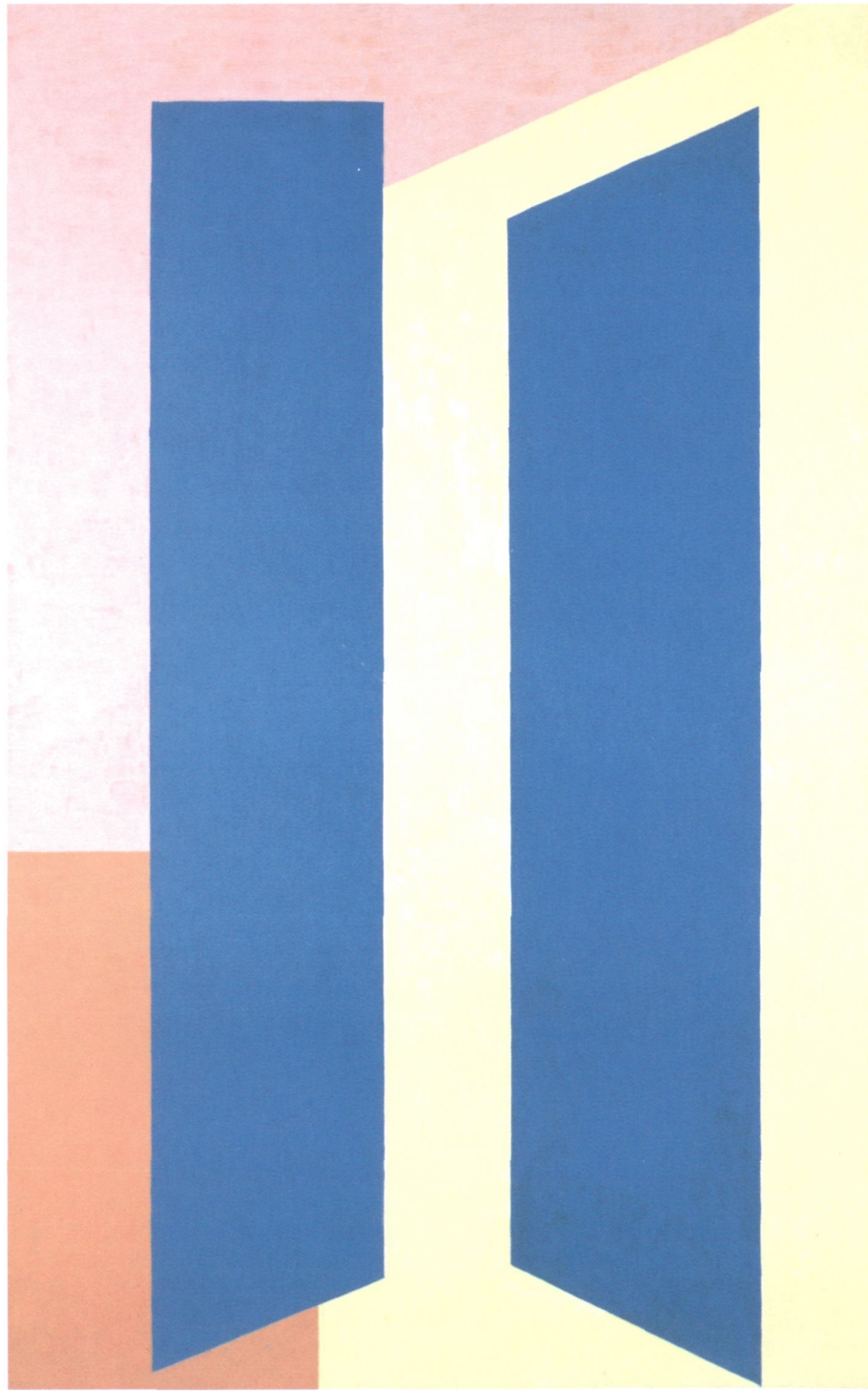
Sin título, 2001

Técnica mixta sobre lienzo y madera | Mixed media on canvas and wood

205 x 267 x 7 cm

Colección APM. Centro Atlántico de Arte Moderno





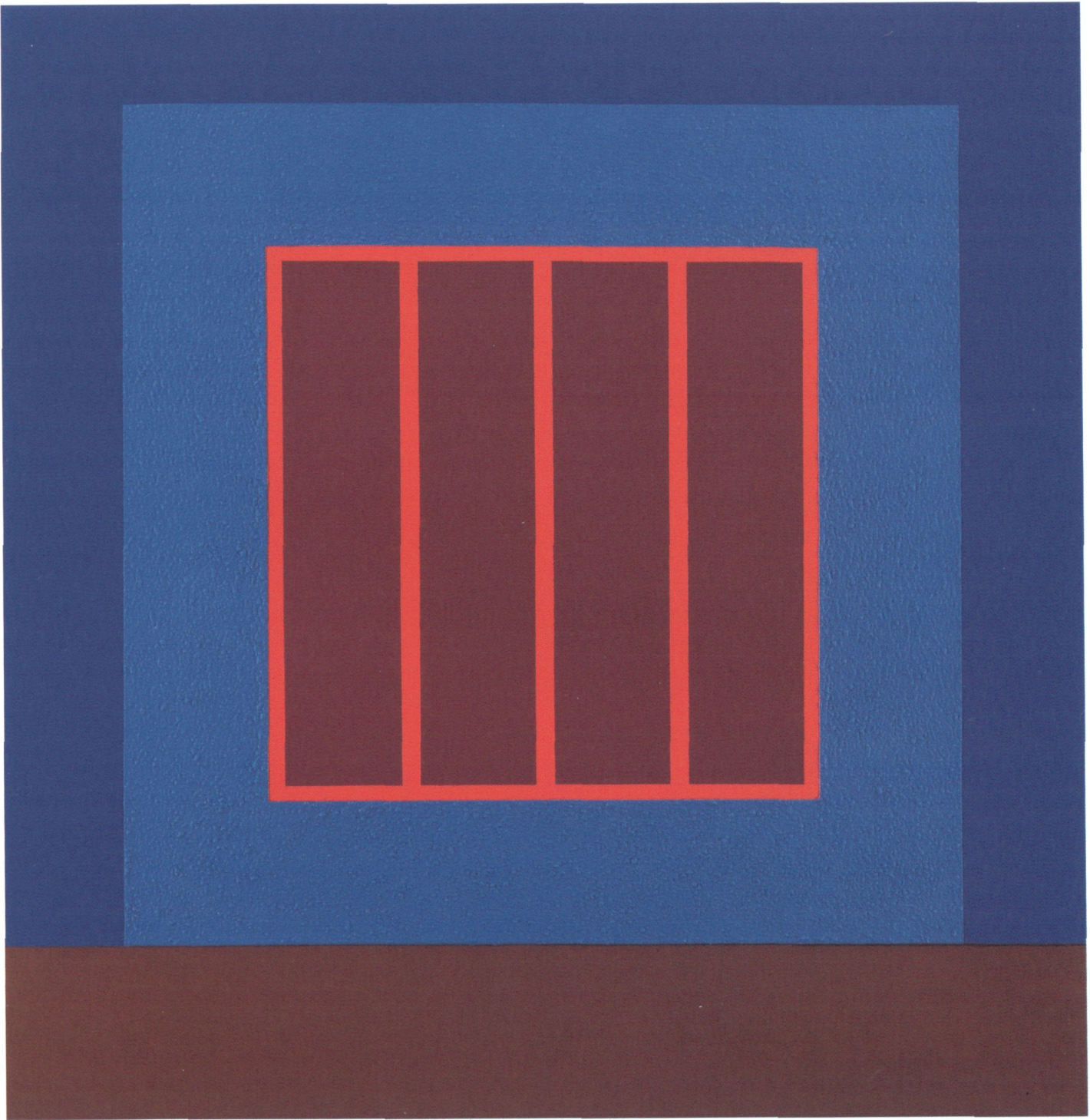
94 LUIS PALMERO

Escalas, 1997

Acrílico sobre tela y madera | Acrylic on canvas and wood

170 x 105 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



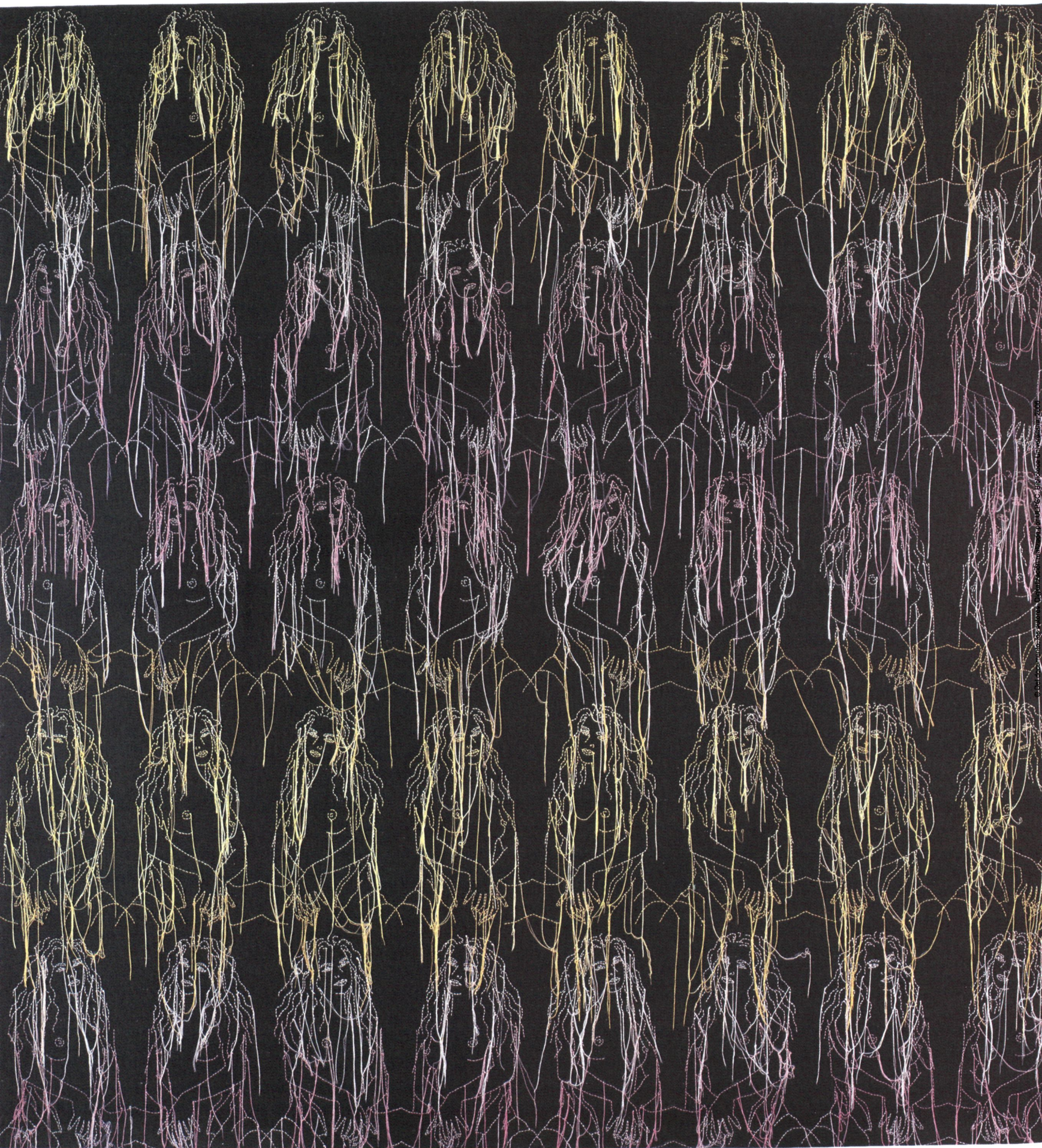
95 PETER HALLEY

Blue Prison / Maroon Base, 2001

Acrílico y roll-a-tex sobre lienzo | Acrylic and roll-a-tex on canvas

120 x 118 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



96 GHADA AMER

Diana in Black-Degrade, 2002

Técnica mixta sobre lienzo |

Mixed media on canvas

132 x 127 cm

Colección APM.

Centro Atlántico de Arte Moderno



97 SANTIAGO PALENZUELA

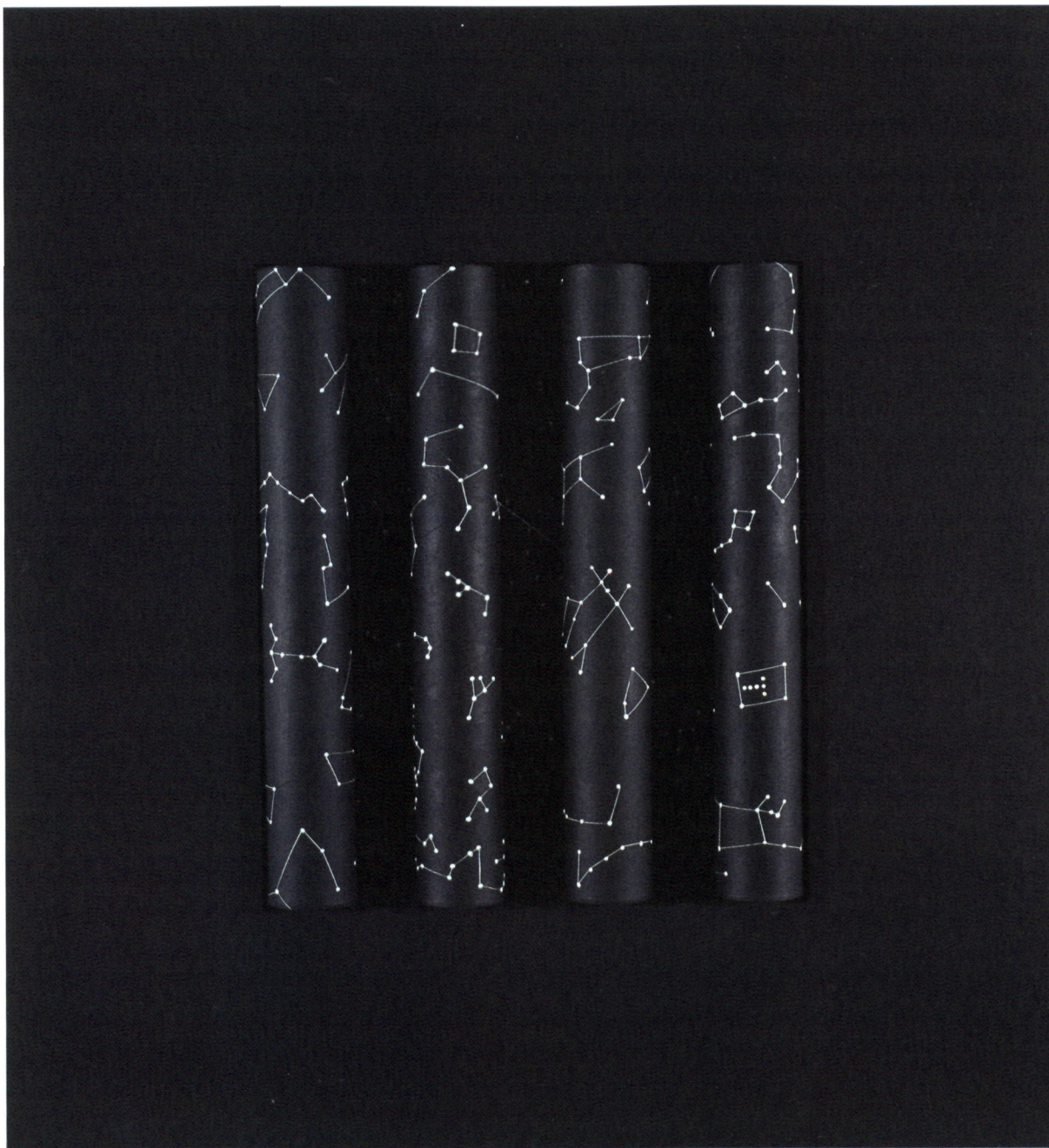
Sin título

(El 25 de Manuel Verdugo), 2002

Óleo sobre lienzo | Oil on canvas

200 x 100 cm

Colección del Centro Atlántico
de Arte Moderno



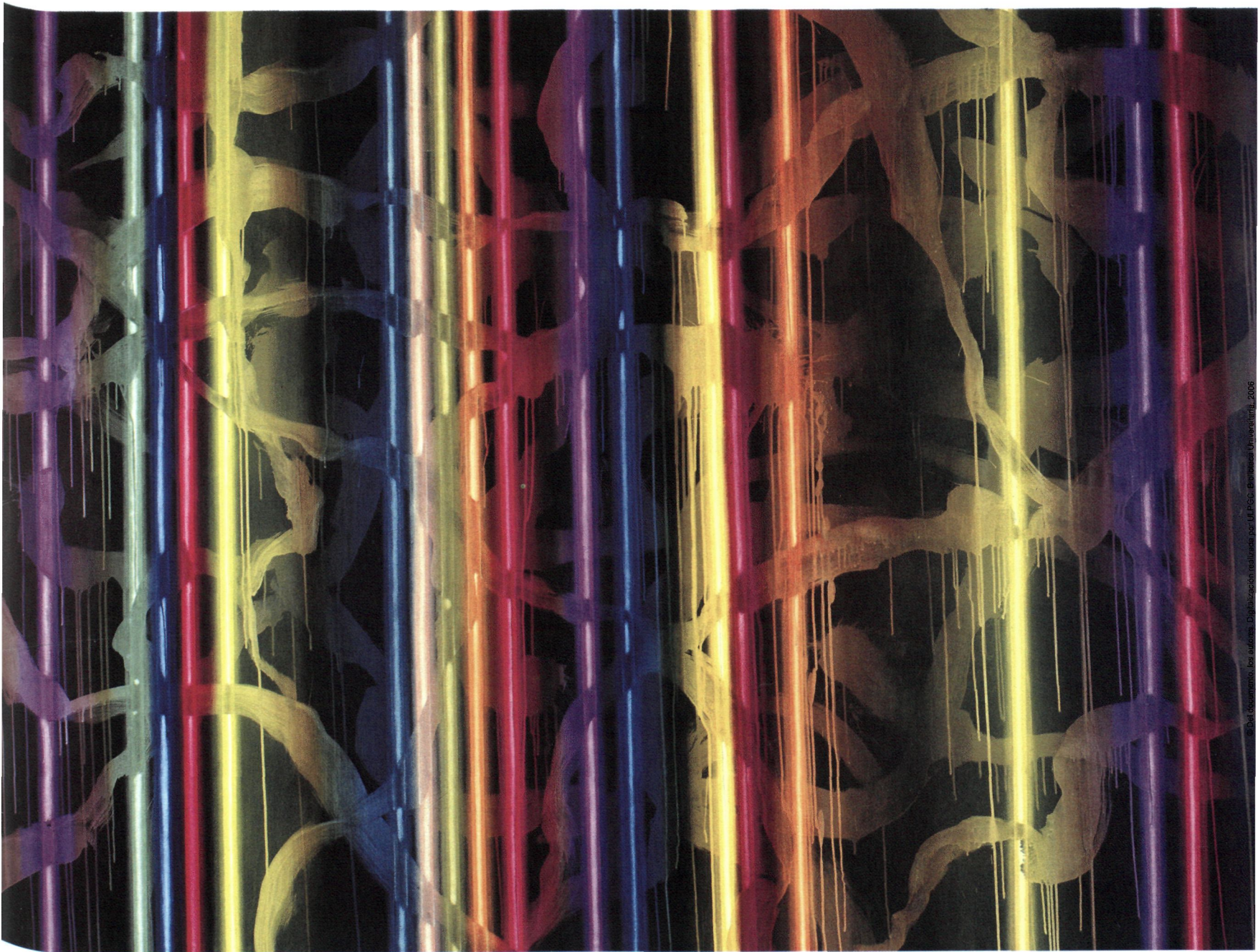
98 JOSÉ LUZARDO

Iluminaria I, 2002

Técnica mixta sobre DM | Mixed media on DM

100 x 100 x 14 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno



99 PIPO HERNÁNDEZ RIVERO

Sin título, 2002

Técnica mixta sobre lienzo | Mixed media on canvas

180 x 250 cm

Colección del Centro Atlántico de Arte Moderno